



**THANK YOU FOR BUYING AN INDESIT PRODUCT**  
In order to receive a more complete assistance, please register your product on [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Before using the appliance carefully read the Safety Instruction.**

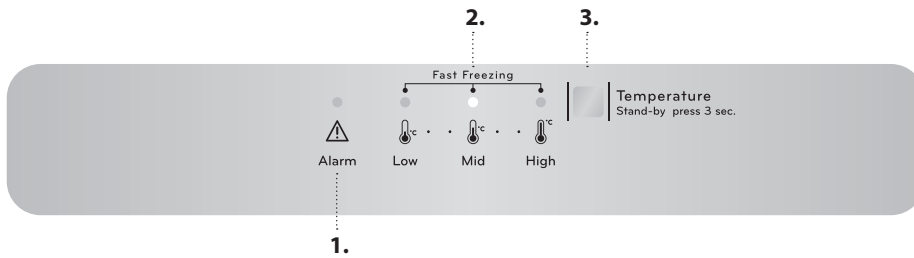
## PRODUCT DESCRIPTION

### FIRST TIME USE

Wait at least two hours, after the installation, before connecting the appliance to the power supply.  
Connect the appliance to the power supply and turn the thermostat knob to switch on the appliance.

After turning the appliance on, you must wait for 4-6 hours for the correct storage temperature to be reached for a normally filled appliance. Position the antibacterial anti-odour filter in the fan as demonstrated in the filter packaging (if available).

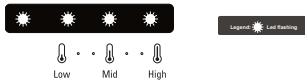
### CONTROL PANEL



1. Temperature alarm indicator
2. Fast freezing function
3. Temperature settings (stand by button)

### TEMPERATURE ALARM INDICATOR

When the product is plugged in to the mains, during the first 10 minutes of working, any temperature sensor failure will be displayed on the control panel.



The appliance will work anyway preserving the food stored, but it is necessary to contact after-sales service and provide alarm code.

Note: The Temperature alarm may activate if the door is left open for a prolonged period of time or following the introduction of fresh food in the freezer compartment; this temporary rise in temperature does not affect the storage of already frozen food in any way.

### FAST FREEZING FUNCTION

The use of this function is recommended to increase the cooling speed when placing a very high quantity of food in the freezer compartment. To activate this function press the Temperature button on the control panel repeatedly until 3 LED's flash and then remain lit.

The function is automatically deactivated after 48 h.

### TEMPERATURE SETTING

Press the Temperature button on the control panel to adjust the temperature from the warmest through the lower to the coldest level.

Pressing the Temperature button, the temperature setting will change cyclically.

At first plug-in of appliance temperature setpoint is present at medium position (factory setting).

Following table shows temperature setpoints:

	high temp.
	med-high temp.
	medium temp.
	med-low temp.
	low temp.

Legend: Low High

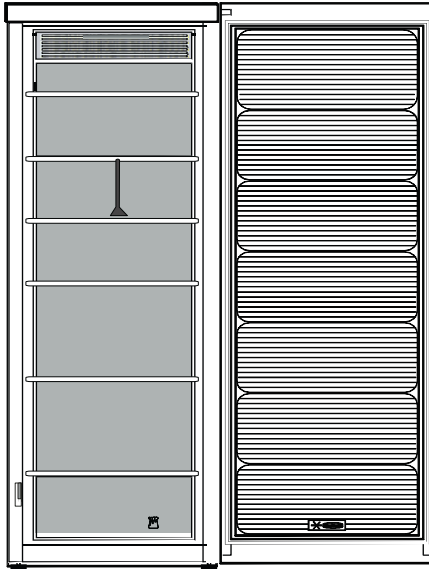
Led ON  Led OFF

Note: Displayed set points correspond to the average temperature throughout the whole freezer.

### STAND-BY BUTTON

To put the product in Stand-by, press and hold for 3 seconds the Stand-by button. All the indicators turn off. To reactivate the appliance press once (briefly) or for 3 seconds this button.

## HOW TO STORE FOOD AND BEVERAGE



### Legend



**FREEZING ZONE**  
All food items

## TROUBLESHOOTING

What to do if...	Possible reasons	Solutions
The appliance doesn't work.	There may be an appliance power supply problem.	Make sure: <ul style="list-style-type: none"> <li>there is not a power failure;</li> <li>the plug is properly inserted in the power socket and the double-pole switch (if present) is in the correct position (on);</li> <li>the household electrical system protection devices function;</li> <li>the power cable is not broken.</li> </ul>
The inside light does not work.	It may be necessary to replace the light bulb.	Disconnect the appliance from the power supply and contact the Technical Assistance Service if you need a replacement.
The internal temperature of the compartments is not cold enough.	The reasons could vary (see "Solution") column.	Check that: <ul style="list-style-type: none"> <li>the doors are closed properly;</li> <li>the appliance is not installed near a heat source;</li> <li>the temperature is appropriately set;</li> <li>the circulation of air through the ventilation grilles on the base of the appliance is not obstructed.</li> </ul>
There is water on the bottom of the refrigerator compartment.	The defrost water drain is blocked.	Clean the defrosting water drain (see section "Cleaning and Maintenance").
Excessive amount of frost in the freezer compartment.	The door to the freezer compartment is not closed properly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check that there is nothing preventing the door from closing properly.</li> <li>Defrost the freezer compartment.</li> <li>Make sure the appliance has been correctly installed.</li> </ul>
The front edge of the appliance that the door gaskets seal against is hot.	This is not a problem. It prevents condensation from forming.	A solution is not needed.
The temperature of the refrigerator compartment is too cold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The set temperature is too cold.</li> <li>A large amount of fresh food may have been placed in the freezer compartment.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Try to set a less cold temperature.</li> <li>If fresh food has been put in the freezer compartment, wait until the freezing has been completed.</li> <li>Turn off the fan (if present) described in the paragraph "FAN".</li> </ul>



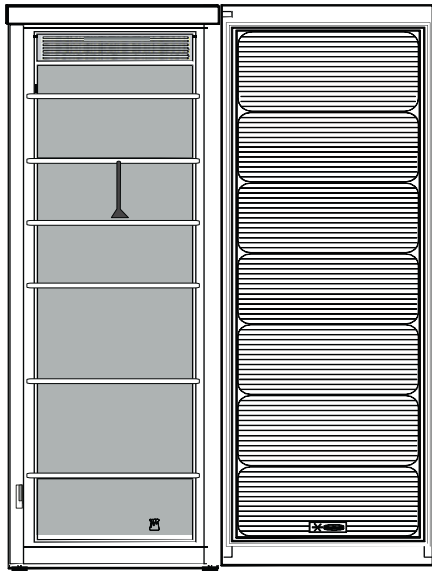
You can download the Safety Instructions, User Manual, Product Fiche and Energy data by:

- Visiting our website [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Using QR Code
- Alternatively, **contact our After-sales Service** (See phone number in the warranty booklet). When contacting our After-sales Service, please state the codes provided on your product's identification plate.





## AUFBEWAHREN VON LEBENSMITTELN UND GETRÄNKEN



### Legende



**GEFRIERBEREICH**  
Alle Lebensmittel

## ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Was tun, wenn...	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät kann ein Problem mit der Stromversorgung haben.	Stellen Sie sicher, dass: <ul style="list-style-type: none"> <li>kein Stromausfall vorliegt;</li> <li>der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und der zweipolige Hauptschalter (falls vorhanden) sich in der richtigen Position befindet;</li> <li>die Schutzvorrichtungen der elektrischen Anlage im Haushalt funktionieren;</li> <li>dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.</li> </ul>
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Unter Umständen muss die Glühbirne gewechselt werden.	Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und wenden Sie sich für einen Ersatz an den technischen Kundendienst.
Die Innentemperatur der Fächer ist nicht kalt genug.	Die Ursachen können variieren (siehe "Abhilfemaßnahme").	Überprüfen Sie: <ul style="list-style-type: none"> <li>ob die Türen korrekt geschlossen sind;</li> <li>ob das Gerät neben einer Wärmequelle aufgestellt wurde;</li> <li>ob die Temperatur richtig eingestellt ist;</li> <li>ob die Luftzirkulation nicht durch zugesetzte Belüftungsöffnungen am Boden des Geräts behindert ist.</li> </ul>
Wasser sammelt sich auf dem Boden des Kühlraums.	Die Tauwasserabflussöffnung ist verstopft.	Reinigen Sie die Abflussöffnung (siehe Abschnitt „Reinigung und Wartung“).
Übermäßig viel Reif im Gefrierfach.	Die Tür zum Gefrierfach ist nicht korrekt geschlossen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie, ob etwas die Tür am ordnungsgemäßen Schließen hindert.</li> <li>Entfrostet Sie das Gefrierfach.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß aufgestellt wurde.</li> </ul>
Die vordere Gerätekante, auf der die Türdichtung aufliegt, ist warm.	Es liegt keine Störung vor. Hierdurch wird die Bildung von Kondenswasser verhindert.	Eine Abhilfemaßnahme ist nicht erforderlich.
Die Temperatur des Gefrierfachs ist zu niedrig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.</li> <li>Es wurde eine große Menge an Lebensmitteln im Gefrierfach eingelagert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Versuchen Sie, eine nicht so kalte Temperatur einzustellen.</li> <li>Falls frische Lebensmittel im Gefrierfach eingelagert wurden, warten Sie, bis diese völlig gefroren sind.</li> <li>Schalten Sie den Lüfter (falls vorhanden) wie in dem Abschnitt "LÜFTER" beschrieben aus.</li> </ul>



**Sie können die Sicherheitshinweise, Bedienungsanleitung, Technischen Daten und Energiedaten wie folgt herunterladen:**

- Besuchen Sie unsere Internetseite [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Verwenden Sie den QR-Code
- Alternativ können Sie **unserer Kundendienst kontaktieren** (Siehe Telefonnummer in dem Garantieheft). Wird unser Kundendienst kontaktiert, bitte die Codes auf dem Typenschild des Produkts angeben.





**MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT INDESIT**

Afin de profiter d'une assistance complète, veuillez enregistrer votre appareil sur [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.**

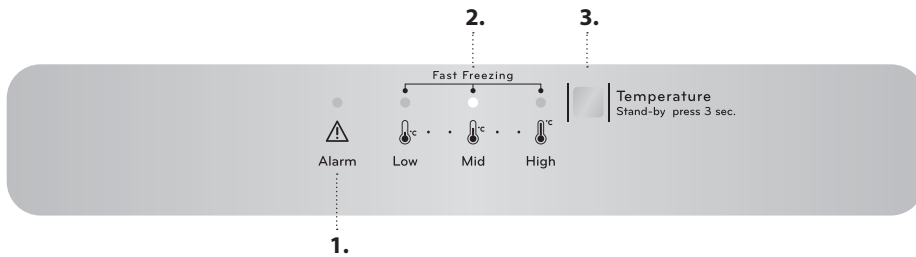
**DESCRIPTION DU PRODUIT**

**PREMIÈRE UTILISATION**

Attendre au moins deux heures après l'installation avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique. Brancher l'appareil à l'alimentation électrique et tourner le bouton du thermostat pour allumer l'appareil.

Après avoir allumé l'appareil, vous devez patienter de 4 à 6 heures pour atteindre la température de conservation appropriée pour un appareil normalement rempli. Selon le modèle, placez le filtre anti-odeurs et antibactérien dans le ventilateur comme illustré sur l'emballage du filtre.

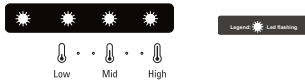
**PANNEAU DE COMMANDE**



- 1. Témoin alarme température
- 2. Fonction Congélation rapide
- 3. Réglages température (touche Veille)

**TÉMOIN ALARME TEMPÉRATURE**

Lorsque l'appareil est branché à l'alimentation principale, les défaillances des capteurs de température seront affichées sur le panneau de commande pendant les 10 premières minutes de fonctionnement.



L'appareil fonctionne et conservera les aliments au froid, mais vous devez contacter le Service Après-vente et leur indiquer le code d'alarme.

Remarque : L'alarme Température peut s'activer si la porte reste ouverte pour une période de temps prolongée, ou après avoir inséré des aliments frais dans le compartiment congélateur; cette augmentation de température n'affecte pas la conservation des aliments déjà surgelés.

**FONCTION CONGÉLATION RAPIDE**

L'utilisation de cette fonction est recommandée pour accélérer la vitesse de refroidissement lorsque vous placez une très grande quantité d'aliments dans le compartiment congélateur. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche Température (sur le panneau de commande) à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les 3 voyants DEL clignotent et reste ensuite allumés.

La fonction est automatiquement désactivée après 48 heures.

**RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE**

Appuyez sur la touche Température sur le panneau de commande pour régler la température de la moins froide à la plus froide.

En appuyant sur la touche Température, le réglage de la température changera de manière cyclique.

Lors du premier branchement, la valeur pré-réglée de la température est à la position moyenne (réglage en usine).

Le tableau suivant indique les valeurs pré-réglées de température :

	temp. élevée
	temp. moy-élevée
	temp. moyenne
	temp. moy-basse
	temp. basse

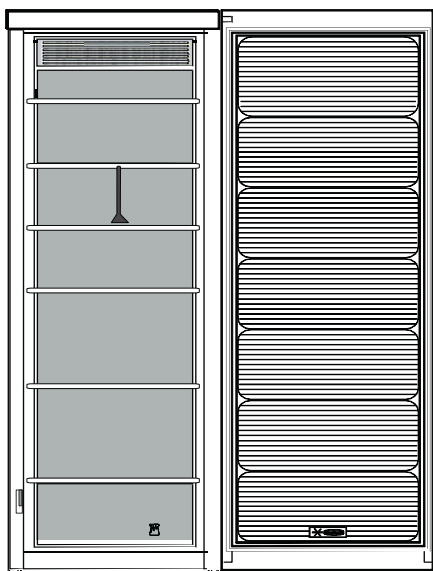
Low High

Remarque : Les valeurs affichées correspondent à la température moyenne dans tout le réfrigérateur.

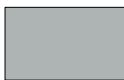
**TOUCHE VEILLE**

Pour placer l'appareil en mode Veille, appuyez sur la touche Veille pendant 3 secondes. Tous les voyants s'éteignent. Pour rallumer l'appareil, appuyez une fois (brièvement) ou pendant 3 secondes sur cette touche.

## COMMENT CONSERVER LES ALIMENTS ET LES BOISSONS



### Légende



**ZONE DE CONGÉLATION**  
Tous les aliments

## DÉPANNAGE

Que faire si...	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	Il se peut que l'alimentation de l'appareil présente une anomalie.	Vérifiez les points suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>il n'y a pas de panne de courant;</li> <li>la fiche est bien insérée dans la prise de courant et l'interrupteur bipolaire (selon le modèle) est à la bonne position (allumé);</li> <li>les dispositifs de protection du système électrique de la résidence fonctionnent;</li> <li>le câble d'alimentation n'est pas sectionné.</li> </ul>
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	Il peut s'avérer nécessaire de la remplacer.	Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et contacter le Service d'assistance technique si vous avez besoin d'une ampoule de remplacement.
La température interne des compartiments n'est pas assez basse.	Il peut y avoir plusieurs raisons (voir la colonne « Solution »).	Assurez-vous que : <ul style="list-style-type: none"> <li>les portes sont bien fermées;</li> <li>que l'appareil n'est pas installé près d'une source de chaleur;</li> <li>la température est bien réglée;</li> <li>la circulation d'air à travers les grilles de ventilation, au bas de l'appareil, n'est pas obstruée.</li> </ul>
De l'eau s'accumule au fond du compartiment réfrigérateur.	L'orifice de vidange d'eau de dégivrage est bloqué.	Nettoyer le drain de l'eau de dégivrage (voir la section « Nettoyage et entretien »).
Couche de glace excessive dans le compartiment congélateur.	La porte du compartiment congélateur n'est pas correctement fermée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que rien n'empêche la porte de bien fermer.</li> <li>Dégivrer le compartiment congélateur.</li> <li>Assurez-vous que l'appareil est bien installé.</li> </ul>
Le pourtour frontal de l'appareil contre lequel les joints de porte reposent est chaud.	Ceci est tout à fait normal. Cela empêche la formation de condensation.	Aucune solution nécessaire.
La température du compartiment réfrigérateur est trop froide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température programmée est trop froide.</li> <li>Une grande quantité d'aliments frais a été placée dans le compartiment congélateur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Essayez d'augmenter la température.</li> <li>Si des aliments frais ont été placés dans le compartiment congélateur, attendez que la congélation soit terminée.</li> <li>Éteindre le ventilateur (selon le modèle) comme indiqué au paragraphe « VENTILATEUR ».</li> </ul>



**Vous pouvez télécharger les consignes de sécurité, le manuel de l'utilisateur, la fiche produit et les données énergétiques en :**

- visitant notre site internet [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Utilisant le Code QR
- Vous pouvez également **contacter notre service après-vente** (voir numéro de téléphone dans le livret de garantie). Lorsque vous contactez notre Service Après-vente, veuillez indiquer les codes visibles sur la plaque signalétique de l'appareil.





**OBRIGADO POR TER ADQUIRIDO UM PRODUTO INDESIT**  
 Para beneficiar de uma assistência mais completa, registre o seu produto em [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Leia as instruções de segurança com atenção antes de usar o aparelho.**

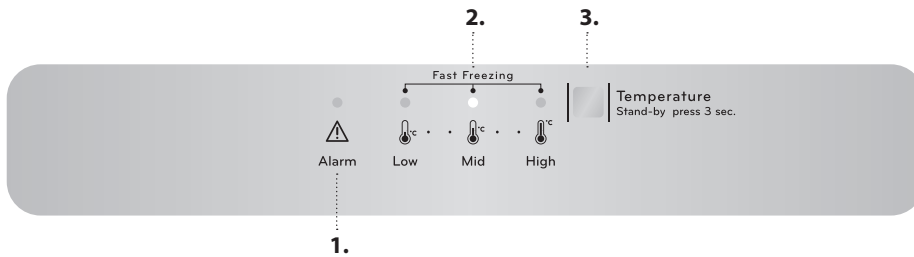
## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Aguarde, pelo menos, duas horas após a instalação para ligar o aparelho à fonte de alimentação.  
 Depois de ligar o aparelho à fonte de alimentação, rode o manípulo do termóstato para ligar o aparelho.

Após ligar o aparelho, deve esperar entre 4 e 6 horas para que seja atingida a temperatura correta de armazenamento relativa a um aparelho com a carga normal. Coloque o filtro antibacteriano e anti-odores na ventoinha seguindo as ilustrações na embalagem do filtro (se fornecido).

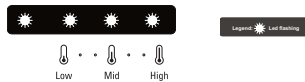
### PAINEL DE CONTROLO



1. Indicador do alarme da temperatura
2. Função de Congelação Rápida
3. Definições da temperatura (botão modo de repouso)

#### INDICADOR DO ALARME DA TEMPERATURA

Durante os primeiros 10 minutos de funcionamento do aparelho (estando o mesmo ligado à rede elétrica) qualquer falha do sensor de temperatura é apresentada no painel de controlo.



O aparelho irá funcionar ainda assim, preservando os alimentos armazenados, contudo, é necessário contactar o Serviço Pós-Venda e fornecer o código apresentado pelo alarme.

Nota: O alarme da temperatura pode ser ativado caso a porta seja deixada aberta durante um longo período de tempo ou após a introdução de alimentos frescos no compartimento do congelador; este aumento temporário da temperatura não afeta, de modo algum, os alimentos já armazenados.

#### FUNÇÃO DE CONGELAÇÃO RÁPIDA

Esta função é recomendada para aumentar a velocidade de congelação quando se coloca uma quantidade de alimentos muito elevada no compartimento do congelador para ser congelada. Para ativar esta função, prima o botão da temperatura no painel de controlo repetidamente até que os 3 LEDs pisquem e permaneçam acesos.

A função é automaticamente desativada ao fim de 48 horas.

#### PROGRAMAR A TEMPERATURA

Prima o botão da Temperatura no painel de comandos para ajustar a temperatura desde o nível mais quente até ao nível mais frio.

Ao premir o botão da Temperatura, faz mudar ciclicamente a temperatura programada.

A primeira vez que o aparelho é ligado, a temperatura encontra-se na posição média (programada de fábrica).

A tabela seguinte apresenta os níveis de temperatura:

	temp. elevada
	temp. média-alta
	temp. média
	temp. média-baixa
	temp. baixa

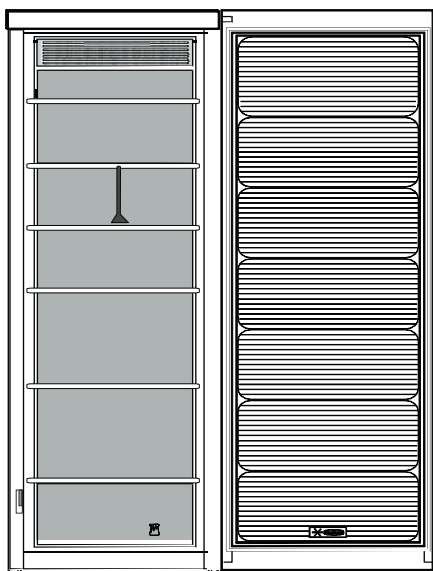


Nota: Os pontos de ajuste apresentados, correspondem à temperatura média em todo o congelador.

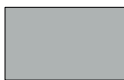
#### BOTÃO MODO DE REPOUSO (STAND-BY)

Para colocar o produto em Stand-by, prima e mantenha premido o botão Ligado/Modo de Repouso durante 3 segundos. Todos os indicadores se apagam. Para voltar a ativar o aparelho, prima uma vez este botão (brevemente) ou durante 3 segundos.

## COMO ARMAZENAR ALIMENTOS E BEBIDAS



### Legenda



### ZONA DE CONGELAÇÃO

Todos os alimentos

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O que fazer em caso de...	Razões possíveis	Soluções
O aparelho não funciona.	Pode existir um problema na fonte de alimentação do aparelho.	Certifique-se de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• não ocorreu uma falha de energia;</li> <li>• a ficha está inserida corretamente na tomada e o comutador de polo duplo (se existir) está na posição correta (ligado);</li> <li>• os dispositivos de proteção do sistema elétrico doméstico funcionam;</li> <li>• o cabo de alimentação não está danificado.</li> </ul>
A luz interior não funciona.	Pode ser necessário substituir a lâmpada.	Desligue o aparelho da fonte de alimentação e contacte o Serviço de Assistência Técnica se a lâmpada precisar de ser substituída.
A temperatura interna dos compartimentos não é suficientemente fria.	As razões podem ser várias (consulte a coluna "Solução").	Verifique se: <ul style="list-style-type: none"> <li>• as portas estão bem fechadas;</li> <li>• o aparelho não está instalado perto de uma fonte de calor;</li> <li>• a temperatura está programada devidamente;</li> <li>• a circulação de ar através das grelhas de ventilação na base do aparelho não estão obstruídas.</li> </ul>
Existe água no fundo do compartimento do frigorífico.	O dreno da água de descongelação está bloqueado.	Limpe o dreno da água de descongelação (consulte a seção "Manutenção e limpeza").
Quantidade excessiva de gelo no compartimento do congelador.	A porta do compartimento do congelador não está devidamente fechada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se não existe nada que impeça a porta de fechar devidamente.</li> <li>• Descongele o compartimento do congelador.</li> <li>• Certifique-se de que o aparelho está instalado corretamente.</li> </ul>
O rebordo frontal do aparelho, na parte do vedante da porta, está quente.	Isto não é um problema. Isto evita a formação de condensação.	Não é necessária qualquer ação.
A temperatura do compartimento do frigorífico está muito fria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura programada é muito fria.</li> <li>• Pode ter sido colocada uma grande quantidade de alimentos frescos no compartimento do congelador.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tente programar uma temperatura menos fria.</li> <li>• Se foram colocados alimentos frescos no compartimento do congelador, espere até a congelação ter terminado.</li> <li>• Desligue a ventoinha (caso exista) tal como descrito na secção "VENTOINHA".</li> </ul>



Pode transferir as instruções de segurança, o manual do utilizador, a ficha do produto e os dados energéticos:

- Visitando o nosso website [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Utilizando o código QR
- Em alternativa, **contacte o nosso Serviço Pós-venda** (através do número de telefone contido no livrete da garantia). Ao contactar o nosso Serviço Pós-Venda, indique os códigos fornecidos na placa de identificação do seu produto.





**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ЗАКУПИХТЕ ПРОДУКТ НА INDESIT**

За да получавате по-пълно съдействие, регистрирайте Вашия уред на [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



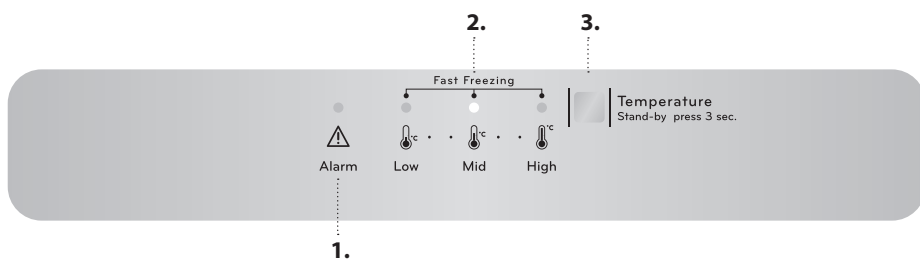
**Преди да използвате уреда, прочетете внимателно инструкциите за безопасност.**

**ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА****УПОТРЕБА ЗА ПРЪВ ПЪТ**

След монтажа изчакайте поне два часа, преди да включите уреда в мрежата.

След като включите уреда към захранването, завъртете бутона на термостата, за да го включите.

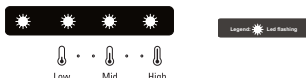
След включване на уреда трябва да изчакате 4-6 часа за достигане на правилната температура за съхранение за нормално напълнен уред. Поставете антибактериалния филтър против миризми (ако имате) във вентилатора, както е показано на опаковката на филтъра.

**КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ**

1. Индикатор АЛАРМА ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА
2. Функция БЪРЗО ЗАМРАЗЯВАНЕ
3. Настройки на температурата (бутон "В готовност")

**ИНДИКАТОР АЛАРМА ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА**

През първите 10 минути работа след включването на уреда към захранването, всякаква неизправност на някой от датчиците за температура ще се изписва на контролния панел.



Уредът ще продължи да работи и да запазва храните вътре, но е необходимо да се свържете с отдела за следпродажбено обслужване и да им предоставите кода на аларма.

Забележка: Алармата за температура може да се активира, ако вратичката е оставена отворена дълго време или след поставянето на пресни храни в отделението на фризера; това временно покачване на температурата не оказва влияние върху съхраняването на вече замразени храни по какъвто и да било начин.

**ФУНКЦИЯ БЪРЗО ЗАМРАЗЯВАНЕ**

Използването на тази функция се препоръчва, когато поставяте особено голямо количество храна за замразяване в отделението на фризера. За да активирате тази функция, натиснете неколккратно бутон "Температура" на контролния панел, докато и трите светодиода премигнат и след това останат светнати.

Тази функция се изключва автоматично след 48 часа.

**НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРА**

Натиснете бутон "Температура" на контролния панел, за да регулирате температурата от най-топла през по-ниската до най-студеното ниво.

При натискането на бутон "Температура" настройката на температурата ще се променя циклично.

При първото включване на уреда зададената температура е настроена на средна позиция (фабричната настройка).

В таблицата по-долу са посочени стойностите на температурата:

	висока темп.
	средно висока темп.
	средна темп.
	средно ниска темп.
	ниска температура

Low High

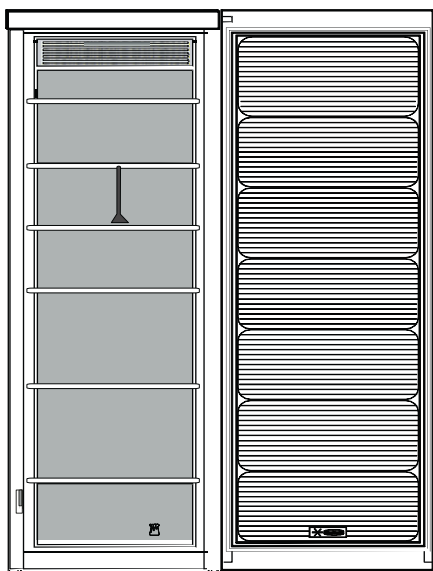
End ON End OFF

Забележка: Показваните зададени стойности съответстват на средната температура в целия фризер.

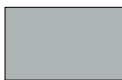
**БУТОН В ГОТОВНОСТ**

За да поставите уреда в готовност, натиснете и задръжте бутон "В готовност" за 3 секунди. Всички индикатори се изключват. За да активирате отново уреда, натиснете еднократно или за 3 секунди този бутон.

## КАК ДА СЕ СЪХРАНЯВАТ ХРАНИ И НАПИТКИ



### Легенда



**ЗОНА ЗА ЗАМРАЗЯВАНЕ**  
Всякакви хранителни изделия

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Какво да направите, ако...	Възможни причини	Решения
Уредът не работи.	Възможно е да има проблем с електрозахранването на уреда.	Уверете се, че: <ul style="list-style-type: none"> <li>не е имало прекъсване на електрозахранването;</li> <li>щепселът е включен правилно в контакта и двуполусният прекъсвач, ако има такъв, е позициониран правилно (вкл.);</li> <li>предпазните устройства на домашната електрическа система функционират;</li> <li>захранващият кабел не е повреден.</li> </ul>
Вътрешното осветление не работи.	Може да е необходима подмяна на крушката на лампичката.	Изключете уреда от захранването и се свържете с отдела за техническа помощ, ако се нуждаете от резервна лампичка.
Вътрешната температура на отделенията не е достатъчно студена.	Причините може да са различни (вижте колоната „Решение“).	Проверете дали: <ul style="list-style-type: none"> <li>вратичките са добре затворени;</li> <li>уредът не е монтиран в близост до топлинен източник;</li> <li>температурата е правилно зададена;</li> <li>циркуляцията на въздух през вентилационните решетки в долната част на уреда не е блокирана.</li> </ul>
На дъното на отделението на хладилника има вода.	Тръбата за изтичане на водата от обезкрежаването е запушена.	Почистете отвора за оттичане на водата от обезкрежаването (вж. раздел "Поддръжка и почистване на уреда").
Прекомерно количество скреж в отделението на фризера.	Вратата на отделението на фризера не е затворена правилно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали няма пречки за правилното затваряне на вратата.</li> <li>Обезкрежете отделението на фризера.</li> <li>Уверете се, че уредът е монтиран правилно.</li> </ul>
Предният ръб на уреда при предпазното уплътнение на вратата е горещ.	Това не е проблем. То възпрепятства образуването на кондензация.	Не е необходимо решение.
Температурата на отделението на хладилника е прекалено студена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зададената температура е прекалено студена.</li> <li>В отделението на фризера може да е поставено голямо количество пресни храни.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Опитайте да зададете по-малко студена температура.</li> <li>Ако в отделението на фризера са поставени пресни храни, изчакайте замразяването да завърши.</li> <li>Изключете вентилатора (ако има), както е описано в глава "ВЕНТИЛАТОР".</li> </ul>



Можете да свалите инструкциите за безопасност, ръководството за потребителя и листовката с енергийните показатели на уреда, като:

- Посетите нашия уебсайт [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Използвайте QR кода
- Освен това можете да се свържете с отдела за следпродажбено обслужване (вижте телефонния номер в книжката за гаранцията). При контакт с отдела за следпродажбено обслужване на клиенти съобщавайте кодовете, посочени на заводската табелка на Вашия уред.



**ZAHVALJUJEMO VAM NA KUPOVINI PROIZVODA****INDESIT**

Kako bismo vam mogli pružiti potpuniju pomoć, registrirajte svoj uređaj na adresi

[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

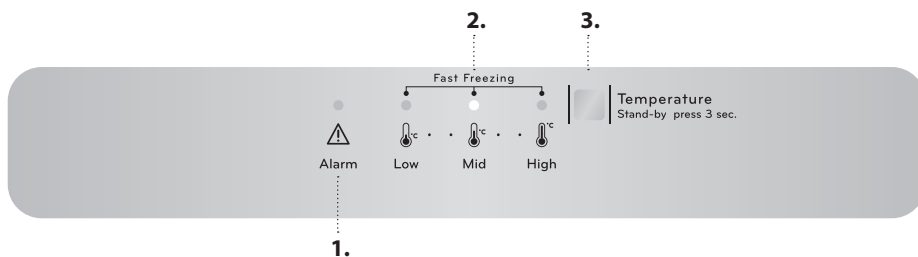


**Pažljivo pročitajte sigurnosne upute prije upotrebe uređaja.**

**OPIS PROIZVODA****PRVA UPOTREBA**

Nakon ugradnje pričekajte najmanje dva sata prije priključivanja uređaja na napajanje. Priključite uređaja na napajanje i okrenite gumb termostata kako biste uključili uređaj.

Nakon uključivanja uređaja, pričekajte 4 – 6 sati da se dostigne odgovarajuća temperatura pohrane za normalno napunjeni uređaj. Antibakterijski filter protiv neugodnog mirisa namjestite na ventilatoru, kao što je prikazano na pakiranju filtra (ako je uređaj opremljen).

**UPRAVLJAČKA PLOČA**

1. Indikator alarma temperature
2. Funkcija brzo zamrzavanje
3. Postavke temperature (gumb mirovanja)

**INDIKATOR ALARMA TEMPERATURE**

Kada se proizvod priključi na dovod struje, tijekom prvih 10 minuta rada, na upravljačkoj će se ploči prikazivati kvar senzora temperature.



Uređaj će ipak raditi kako bi sačuvao spremljene namirnice, ali treba nazvati postprodajni servis i dati im kod alarma.

Napomena: Alarm temperature može se uključiti ako vrata dulje vrijeme ostanu otvorena ili nakon umetanja svježih namirnica u zamrzivač; taj privremeni porast temperature ni na koji način ne utječe na već spremljene namirnice.

**FUNKCIJA BRZO ZAMRZAVANJE**

Upotreba ove funkcije preporučuje se za povećanje brzine hlađenja prilikom stavljanja velike količine namirnica u zamrzivač. Tu funkciju uključite tako da uzastopno pritisćete gumb Temperatura na upravljačkoj ploči dok 3 LED svjetla ne zatrepere i zatim ostanu uključena.

Ova se funkcija automatski isključuje nakon 48 sati.

**POSTAVKA TEMPERATURE**

Pritisnite gumb temperature na upravljačkoj ploči kako biste namjestili temperaturu od najtoplije preko niže do najhladnije razine.

Pritiskom na gumb Temperatura postavka temperature ciklički će se mijenjati.

Kod prvog uključivanja uređaja zadana vrijednost temperature nalazi se u srednjem položaju (tvornička postavka).

U sljedećoj tablici prikazuju se zadane vrijednosti temperature:

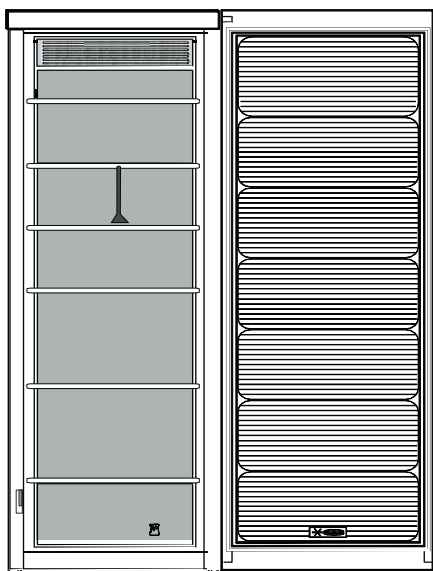
	visoka temp.
	sred visoka temp.
	srednja temp.
	sred niska temp.
	niska temp.

Napomena: Prikazane zadane vrijednosti odgovaraju prosječnoj temperaturi u cijelom zamrzivaču.

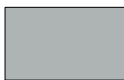
**GUMB MIROVANJE**

Za stavljanje proizvoda u stanje mirovanja pritisnite i 3 sekunde držite pritisnutim gumb Mirovanje. Isključuju se svi indikatori. Uređaj ponovno pokrenite tako da jednom (kratko) ili na 3 sekunde pritisnete taj gumb.

## NAČIN SPREMANJA HRANE I PIĆA



### Legenda



**PODRUČJE ZAMRZAVANJA**  
Sve vrste namirnica

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Što učiniti ako...	Mogući razlozi	Rješenja
Uređaj ne radi.	Moguće je da je došlo do problema s napajanjem uređaja.	Provjerite: <ul style="list-style-type: none"> <li>• je li nestalo struje;</li> <li>• je li utikač ispravno umetnut u utičnicu za struju i je li dvopolni prekidač (ako je prisutan) u ispravnom položaj (uključeno);</li> <li>• rade li uređaji za zaštitu električnog sustava u kući;</li> <li>• da kabel za napajanje nije oštećen.</li> </ul>
Unutarnje svjetlo ne radi.	Možda treba zamijeniti žarulju.	Isključite uređaj iz napajanja i obratite se odjelu za tehničku podršku ako je želite zamijeniti.
Unutarnja temperatura odjeljaka nije dovoljno hladna.	Razlozi za to mogu biti raznoliki (pogledajte stupac "Rješenja").	Provjerite: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zatvaraju li se vrata ispravno;</li> <li>• da kućanski uređaj nije postavljen pored izvora topline;</li> <li>• je li postavljena odgovarajuća temperatura;</li> <li>• da nije zapriječen protok zraka kroz rešetke za ventilaciju na dnu uređaja.</li> </ul>
Na dnu hladnjaka ima vode.	Blokiran je odvod za vodu koja nastaje odmrzavanjem.	Očistite ispusni otvor za odmrznutu vodu (pogledajte odjeljak "Održavanje i čišćenje").
Prevelika količina nakupljenog leda u hladnjaku.	Vrata zamrzivača ne zatvaraju se ispravno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite sprječava li što pravilno zatvaranje vrata.</li> <li>• Odmrznite zamrzivač.</li> <li>• Provjerite je li uređaj ispravno postavljen.</li> </ul>
Prednji je dio uređaja vruć, i to u području brtve na vratima.	To nije problem. To sprječava pojavu kondenzacije.	Rješenje nije potrebno.
Temperatura hladnjaka je preniska.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Postavljena temperatura je preniska.</li> <li>• Možda je u zamrzivač stavljena velika količina svježih namirnica.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokušajte postaviti nešto višu temperaturu.</li> <li>• Ako su u zamrzivač stavljene svježe namirnice, pričekajte da se potpuno zamrznju.</li> <li>• Isključite ventilator (ako je uređaj opremljen) na način opisan u dijelu "VENTILATOR".</li> </ul>



**Sigurnosne upute, korisnički priručnik, obrazac proizvoda i podatke o potrošnji energije možete preuzeti tako da:**

- posjetite naše web-mjesto **docs.indesit.eu**
- upotrebom QR koda
- Možete i **kontaktirati naš postprodajni servis** (broj telefona potražite u knjižici jamstva). Kada se obraćate našem postprodajnom servisu navedite kodove navedene na identifikacijskoj pločici proizvoda.





DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK ZNAČKY INDESIT

Přejete-li si získat plnou podporu, zaregistrujte svůj výrobek na [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte Bezpečnostní pokyny.

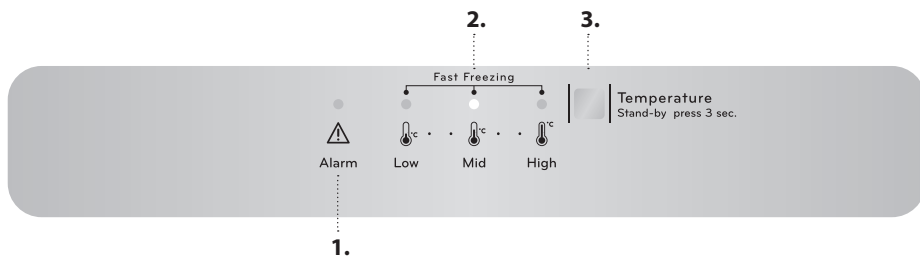
## POPIS VÝROBKU

### PRVNÍ POUŽITÍ

Po provedení instalace vyčkejte alespoň dvě hodiny, než připojíte spotřebič ke zdroji napájení. Připojte spotřebič ke zdroji napájení a otočte ovladačem termostatu, aby se spotřebič zapnul.

Po zapnutí spotřebiče musíte vyčkat 4–6 hodin, než dojde k dosažení správné skladovací teploty. Platí pro obvyklé naplnění. Podle instrukcí na obalu umístěte antibakteriální filtr proti zápachu do ventilátoru (je-li k dispozici).

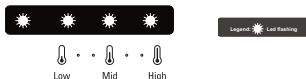
### OVLÁDACÍ PANEL



1. Výstražná kontrolka teploty
2. Funkce „Rychlé mražení“
3. Nastavení teploty (tlačítko „Pohotovostní režim“)

#### KONTROLKA „TEPLOTNÍ ALARM“

Je-li spotřebič zapojen do sítě, během prvních 10 minut chodu se na ovládacím panelu zobrazí jakákoli případná porucha teplotního čidla.



Spotřebič bude v každém případě nadále pracovat, aby udržel potraviny v pořádku. Je však třeba kontaktovat středisko poprodejních služeb a sdělit kód výstražného upozornění.

Poznámka: Teplotní alarm se může spustit, pokud jsou dvířka ponechána otevřená po delší dobu nebo v návaznosti na vložení čerstvých potravin do mrazicího oddílu; tento přechodný vzestup teploty nijak neovlivní stav již zmrazených potravin.

#### FUNKCE „RYCHLÉ MRAŽENÍ“

Díky této funkci dojde ke zvýšení rychlosti chlazení a doporučujeme ji používat při vložení obzvláště velkého množství potravin ke zmrazení v mrazicím oddílu. Tuto funkci aktivujete opakovaným stiskem tlačítka „Teplota“ na ovládacím panelu, dokud nezačnou blikat a následně trvale svítit tři LED kontrolky.

Funkce se automaticky deaktivuje po 48 hodinách.

#### NASTAVENÍ TEPLoty

K nastavení teploty od nejteplejší přes střední až po nejchladnější použijte tlačítko teploty na ovládacím panelu.

Nastavení teploty se po stisknutí tohoto tlačítka cyklicky mění.

Při prvním zapojení spotřebiče se teplota nastaví na střední hodnotu (nastavení z výroby).

Následující tabulka ukazuje nastavení teploty:

	vys. tepl.
	středně vys. tepl.
	střední tepl.
	středně nízká tepl.
	nízká tepl.

Low High

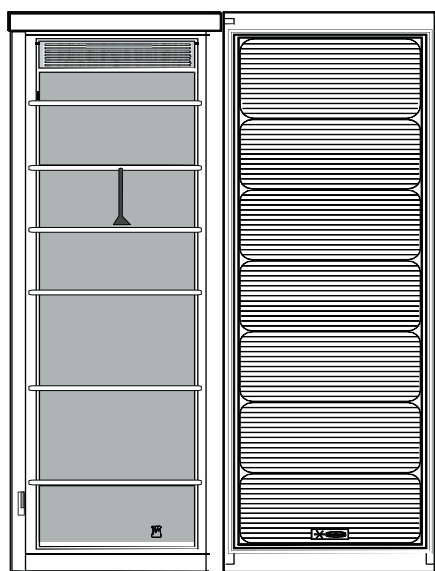
LED ON LED OFF

Poznámka: Zobrazené hodnoty odpovídají průměrné teplotě v celém prostoru mrazničky.

#### TLAČÍTKO „POHOTOVOSTNÍ REŽIM“

Do pohotovostního režimu uvedete spotřebič stisknutím a podržením tlačítka „Pohotovostní režim“ na dobu 3 sekund. Všechny kontrolky zhasnou. K opětovné aktivaci spotřebiče tlačítko znovu (krátce), popř. na dobu 3 sekund, stiskněte.

## JAK UCHOVÁVAT ČERSTVÉ POTRAVINY A NÁPOJE



### Vysvětlivky



**MRAZICÍ ZÓNA**  
Veškeré potraviny

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Co dělat, když...	Možné důvody	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Mohl se vyskytnout problém s napájením spotřebiče.	Zkontrolujte, zda: <ul style="list-style-type: none"> <li>• nedošlo k výpadku napájení;</li> <li>• zástrčka je řádně vsunuta do elektrické zásuvky a dvoupólový spínač (je-li součástí) se nachází ve správné poloze (zapnuto);</li> <li>• jsou zařízení pro ochranu elektrického systému v domácnosti účinná;</li> <li>• zda není poškozen napájecí kabel.</li> </ul>
Vnitřní osvětlení nefunguje.	Možná bude potřeba vyměnit žárovku.	Odpojte spotřebič od zdroje napájení a v případě potřeby jejich výměny se obraťte na službu technické pomoci.
Vnitřní teplota oddílů není dostatečně nízká.	Důvody mohou být různé (viz část „Řešení“).	Zkontrolujte, zda: <ul style="list-style-type: none"> <li>• jsou dvířka řádně dovřená;</li> <li>• spotřebič nestojí v blízkosti zdroje tepla;</li> <li>• teplota je správně nastavena;</li> <li>• nic nebrání cirkulaci vzduchu větracími mřížkami v dolní části spotřebiče.</li> </ul>
Na dně chladicího oddílu je voda.	Odpadní kanálek na rozmrazenou vodu je ucpaný.	Čistěte odtok rozmrzlé vody (viz oddíl „Čištění a údržba“).
V mrazicím oddílu se vytváří nadměrné množství námrazy.	Dvířka mrazicího oddílu nejsou správně dovřená.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda nic nebrání správnému dovření dvířek.</li> <li>• Odmrazte mrazicí oddíl.</li> <li>• Zkontrolujte, zda je spotřebič správně nainstalován.</li> </ul>
Přední okraj spotřebiče u dosedacího těsnění dvířek je horký.	Nejedná se o problém. Zabraňuje to kondenzaci.	Není třeba hledat řešení.
Teplota uvnitř chladicího oddílu je příliš nízká.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavená teplota je příliš nízká.</li> <li>• V mrazicím oddílu je uloženo velké množství čerstvých potravin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkuste nastavit o něco vyšší teplotu.</li> <li>• Pokud byly do mrazicího oddílu vloženy čerstvé potraviny, vyčkejte, dokud nebudou zcela zmrazeny.</li> <li>• Vypněte ventilátor (je-li součástí), jak je popsáno v odstavci „VENTILÁTOR“.</li> </ul>



**Bezpečnostní pokyny, návod k použití, štítek výrobku a energetické údaje si můžete stáhnout pomocí:**

- naší webové stránky **docs.indesit.eu**,
- naskenování QR kódu
- Případně **kontaktujte náš poprodejní servis** (telefonní číslo najdete v záručním listě). Při kontaktování našeho poprodejního servisu prosím uveďte kódy na identifikačním štítku produktu.



**TÄNAME, ET OSTSITE INDESIT TOOTE**

Parema tugiteenuse saamiseks registreerige oma seade aadressil [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



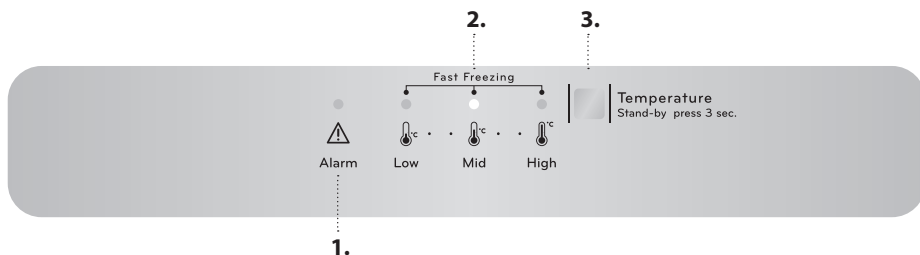
**Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi ohutusjuhend.**

**TOOTE KIRJELDUS****ESMAKORDNE KASUTAMINE**

Pärast paigaldamist oodake vähemalt kaks tundi, enne kui seadme toitevõrku ühendate.

Pärast seadme vooluvõrku ühendamist pöörake selle sisselülitamiseks termostaadinuppu.

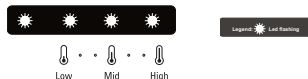
Pärast seadme sisselülitamist peate ootama 4-6 tundi kuni keskmiselt täidetud seadme jaoks õige hoiustamistemperatuuri saavutamiseni. Kui antibakteriaalne lõhnastane filter on seadmega kaasas, asetage see filtri pakendil näidatud moel paigale.

**JUHTPANEEL**

1. Temperatuuri häire indikaator
2. Kiirkülmutuse funktsioon
3. Temperatuuri seaded (ooterežiimi nupp)

**TEMPERATUURI HÄIRE INDIKAATOR**

Kui seade vooluvõrku ühendatakse, siis 10 minuti jooksul näidatakse juhtpaneelil temperatuurianduri veateadet.



Seade töötab edasi ja toiduained ei rikne, kuid siiski oleks vaja pöörduda müüjijärgsesse teenindusse ja teatada veakood.

Märkus. Temperatuuri häire võib aktiveeruda, kui uks on pikemaks ajaks lahti jäänud või vahetult pärast seda, kui sügavkülma sektsiooni on pandud värsked toiduained; see ajutine temperatuuritõus ei mõjuta mingil määral juba külmutatud toiduaineid.

**KIIRKÜLMUTUSE FUNKTSIOON**

Seda funktsiooni on soovitatav kasutada külmutamise kiirendamiseks, kui sügavkülma sektsiooni on pandud korraga suurem kogus toiduaineid. Selle funktsiooni aktiveerimiseks vajutage korduvalt juhtpaneelil olevat temperatuurinuppu, kuni 3 LED indikaatorit hakkavad vilkuma ja jäävad siis põlema.

48 tunni möödudes lülitub see funktsioon ise välja.

**TEMPERATUURI SEADED**

Vajutage juhtpaneelil temperatuurinuppu, et reguleerida temperatuuri alates kõrgeimast temperatuurist kuni jahedama ja külma tasemeni.

Temperatuurinupu vajutamisel muutub temperatuuri seadistus tsükliliselt.

Seadme esimesel sisselülitamisel on temperatuuri seadepunkt keskmises asendis (tehaseseadistus).

Järgmises tabelis on näidatud temperatuuri sättepunktid:

	kõrge temp.
	keskmise-kõrge temp.
	keskmise temp.
	keskmise-madal temp.
	madal temp.

Low High

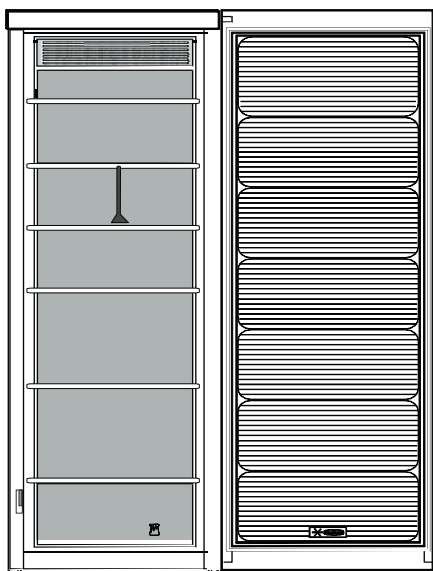
LED ON LED OFF

Märkus. Näidatud sättepunktid vastavad külmiku keskmisele temperatuurile.

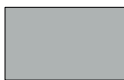
**OOTEREŽIIMI NUPP**

Toote ooterežiimile lülitamiseks hoidke ooterežiimi nuppu 3 sekundit all. Kõik märgutuled lülituvad välja. Seadme taasaktiveerimiseks vajutage seda nuppu ühe korra (kergelt) või siis 3 sekundit.

## TOIDU JA JOOKIDE SÄILITAMINE



### Kirjeldus



**KÜLMUTUSALA**  
Kõik toiduained

## TÖRKETUVASTUS

Mida teha, kui ...	Võimalikud põhjused	Lahendused
Seade ei tööta.	Võimalik, et probleem on seadme toites.	Kontrollige: <ul style="list-style-type: none"> <li>kas tegemist on voolukatkestusega;</li> <li>kas pistik on korralikult pistikupesasse sisestatud ja vooluvõrgu kahe poolusega lüüti (kui selline on olemas) on õiges asendis (sisse lülitatud);</li> <li>kas majapidamise elektrisüsteemi kaitsmed toimivad;</li> <li>toitejuhe pole katki.</li> </ul>
Sisevalgusti ei tööta.	Võimalik, et on tarvis lambipirn välja vahetada.	Kui vajate asenduslambi, eemaldage seade vooluvõrgust ja võtke ühendust teenindusega.
Sektsioonide sisetemperatuur ei ole piisavalt külm.	Põhjused võivad olla erinevad (vt veergu "Lahendused").	Kontrollige: <ul style="list-style-type: none"> <li>kas ukseid on korralikult suletud;</li> <li>kas seade on ehk paigaldatud kuumusallika lähedale;</li> <li>kas temperatuur on valitud asjakohaselt;</li> <li>kas õhuringlus läbi seadme põhjas asuvate ventilatsioonivõrede toimub takistusteta.</li> </ul>
Külmikusektsiooni põhjas on vett.	Sulamisvee äravooluava on ummistunud.	Puhastage sulamisvee äravool (vt osa "Puhastamine ja hooldamine").
Liiga palju jääd külmikusseksioonis.	Külmikusseksiooni uks ei sulgu korralikult.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollige, kas miski takistab ukse korralikku sulgumist.</li> <li>Sulitage külmikusseksioon.</li> <li>Veenduge, et seade oleks õigesti paigaldatud.</li> </ul>
Seadme esiserv, kuhu vastu on uksetihendid, on soe.	Tegemist ei ole probleemiga. See hoiab ära kondensaadi tekkimise.	Lahendust ei ole vaja.
Külmikusseksiooni temperatuur liiga külm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatuur on seatud liiga külmaks.</li> <li>Külmikusseksiooni pandi just suurem hulk värsket toitu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proovige seada temperatuur soojemaks.</li> <li>Kui külmikusseksiooni on äsja värsket toitu pandud, oodake, kuni see lõplikult külmub.</li> <li>Lülitage ventilaator välja (kui see on olemas), nagu on kirjeldatud osas "Ventilaator".</li> </ul>



**Ohutus-, kasutusjuhendi, tootekirjelduse ja energiaandmed saab laadida alla järgmiselt:**

- Külitage meie veebilehte [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- QR-koodi kasutamine
- Teise võimalusena **võtke ühendust meie müüjijärgse teeninduskeskusega** (vt telefoninumbrit garantiikirjas). Kui võtate ühendust müüjijärgse teenindusega, siis teatage neile oma toote andmeplaadil olevad koodid.





**ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝ INDESIT**

Για να λάβετε πλήρη τεχνική υποστήριξη, παρακαλούμε να καταχωρίσετε τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

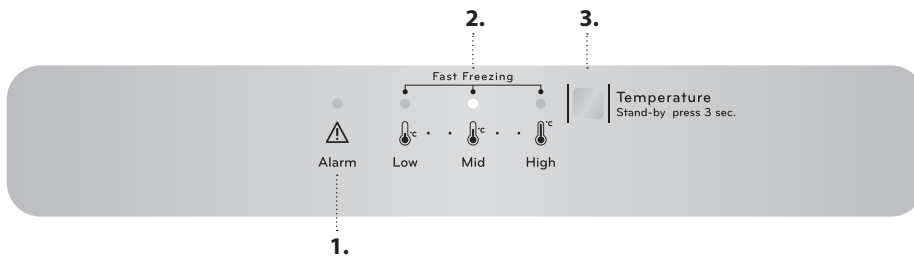


**Διαβάστε τις οδηγίες για την ασφάλεια προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ****ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Μετά την εγκατάσταση, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας τουλάχιστον για δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

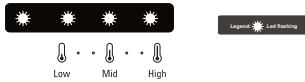
Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να περιμένετε 4 - 6 ώρες μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στη σωστή τιμή αποθήκευσης τροφίμων για μια κανονικά γεμάτη συσκευή. Τοποθετήστε το αντιβακτηριακό φίλτρο κατά των οσμών στον ανεμιστήρα όπως υποδεικνύεται στη συσκευασία του φίλτρου (εάν διατίθεται).

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ**

1. Ένδειξη συναγερμού θερμοκρασίας
2. Λειτουργία ταχείας ψύξης
3. Ρυθμίσεις θερμοκρασίας (κουμπί αναμονής)

**ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**

Όταν η συσκευή συνδέεται στο δίκτυο παροχής ρεύματος, κατά τα πρώτα 10 λεπτά λειτουργίας, οποιαδήποτε βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας εμφανίζεται στον πίνακα ελέγχου.



Η συσκευή θα λειτουργήσει σε κάθε περίπτωση διατηρώντας τα αποθηκευμένα τρόφιμα, αλλά είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών και να γνωστοποιήσετε τον κωδικό συναγερμού.

Σημείωση: Ενδέχεται ο συναγερμός θερμοκρασίας να ενεργοποιηθεί εάν η πόρτα έχει παραμείνει ανοιχτή για μεγάλο διάστημα ή μετά την προσθήκη φρέσκων τροφίμων στο θάλαμο καταψύκτη. Αυτή η προσωρινή αύξηση της θερμοκρασίας δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΑΧΕΙΑΣ ΨΥΞΗΣ**

Η χρήση αυτής της λειτουργίας συνιστάται για αύξηση της ταχύτητας ψύξης όταν τοποθετούνται στον καταψύκτη μεγάλες ποσότητες τροφίμων. Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί θερμοκρασίας στον πίνακα ελέγχου επανειλημμένα έως ότου τα 3 LED αναβοσβήνουν και παραμείνουν αναμμένα σταθερά.

Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 48 ώρες.

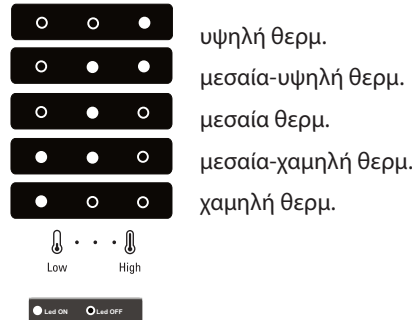
**ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**

Πατήστε το κουμπί Θερμοκρασίας στον πίνακα χειρισμού για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από το υψηλότερο στο μεσαίο και έως το χαμηλότερο επίπεδο.

Πατώντας το κουμπί θερμοκρασίας, η ρύθμιση της θερμοκρασίας θα αλλάξει κυκλικά.

Την πρώτη φορά που συνδέεται η συσκευή η θερμοκρασία τίθεται στη μεσαία θέση (εργοστασιακή ρύθμιση).

Στον πίνακα που ακολουθεί εμφανίζονται οι θέσεις ρύθμισης της θερμοκρασίας:

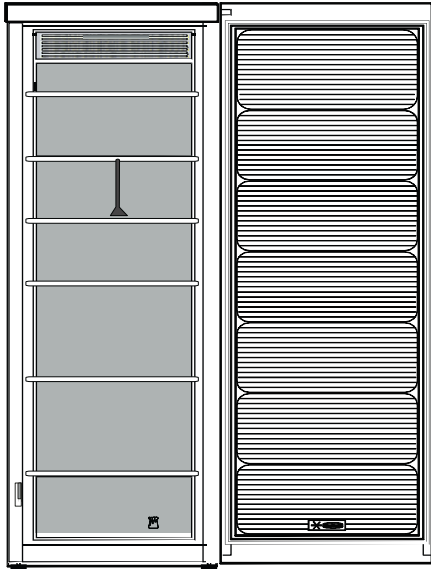


Σημείωση: Οι εμφανιζόμενες τιμές αντιστοιχούν στη μέση θερμοκρασία που επικρατεί σε ολόκληρο τον καταψύκτη.

**ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΜΟΝΗ**

Για να θέσετε το προϊόν στη λειτουργία αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αναμονής για 3 δευτερόλεπτα. Όλες οι ενδείξεις σβήνουν. Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε μία φορά (στιγμιαία) ή για 3 δευτερόλεπτα αυτό το κουμπί.

## ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΤΑ ΦΡΕΣΚΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΚΑΙ ΠΟΤΑ



Λεζάντα



**ΖΩΝΗ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ**  
Όλα τα τρόφιμα

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ίσως υπάρχει πρόβλημα ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής.	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"><li>• Δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος</li><li>• Το φις είναι συνδεδεμένο σωστά στην πρίζα και ότι ο διπολικός διακόπτης (εάν υπάρχει), βρίσκεται στη σωστή θέση (ενεργοποιημένος).</li><li>• Οι συσκευές προστασίας του οικιακού ηλεκτρικού συστήματος λειτουργούν.</li><li>• Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κομμένο.</li></ul>
Το εσωτερικό φως δεν λειτουργεί.	Ενδέχεται να είναι απαραίτητο να αλλάξετε το λαμπτήρα.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία και επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης εάν απαιτείται αντικατάσταση.
Η εσωτερική θερμοκρασία των θαλάμων δεν είναι αρκετά χαμηλή.	Οι αιτίες μπορεί να διαφέρουν (βλ. "Λύση").	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"><li>• Οι πόρτες είναι καλά κλεισμένες.</li><li>• Η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη κοντά σε πηγή θερμότητας.</li><li>• Η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη σωστά.</li><li>• Η κυκλοφορία του αέρα από τις γρίλιες εξαερισμού στη βάση της συσκευής δεν εμποδίζεται.</li></ul>
Υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του θαλάμου ψυγείου.	Η αποστράγγιση του νερού απόψυξης παρεμποδίζεται.	Καθαρίστε την οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης (βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
Υπερβολική ποσότητα πάγου στο θάλαμο καταψύκτη.	Η πόρτα του καταψύκτη δεν είναι καλά κλεισμένη.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε αν υπάρχει κάτι που να εμποδίζει την πόρτα να κλείσει σωστά.</li><li>• Απόψυξη του θαλάμου καταψύκτη.</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά.</li></ul>
Το μπροστινό άκρο της συσκευής, στο ύψος του λάστιχου της πόρτας, είναι ζεστό.	Αυτό δεν είναι πρόβλημα. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό συμπύκνωσης.	Δεν απαιτείται λύση.
Η θερμοκρασία στο θάλαμο ψυγείου είναι πολύ χαμηλή.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.</li><li>• Μπορεί να τοποθετήθηκαν πολλά φρέσκα τρόφιμα στο θάλαμο καταψύκτη.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Δοκιμάστε μια υψηλότερη θερμοκρασία.</li><li>• Αν στο θάλαμο καταψύκτη τοποθετήθηκαν νωπά τρόφιμα, περιμένετε μέχρι να καταψυχθούν τελείως.</li><li>• Κλείστε τον ανεμιστήρα (εάν υπάρχει) με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο "ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ".</li></ul>



Μπορείτε να κατεβάσετε τις Οδηγίες για την ασφάλεια, το Εγχειρίδιο χρήσης, το Δελτίο προϊόντος και ενεργειακών δεδομένων από:

- Την ιστοσελίδα μας [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Χρησιμοποιώντας τον κωδικό QR
- Εναλλακτικά, **μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών** (βλ. τηλεφωνικό αριθμό στο βιβλιαράκι εγγύησης). Όταν επικοινωνείτε με το Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών, αναφέρατε τους κωδικούς που αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος.



לפני השימוש במכשיר יש לקרוא היטב את הוראות הבטיחות.



תודה שקנית מוצר של INDESIT כדי לקבל סיוע מלא יותר, יש לרשום את המוצר בכתובת [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



## תיאור מוצר

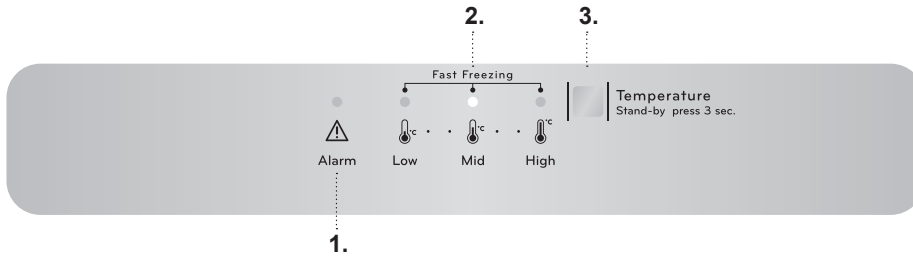
### שימוש ראשון

לאחר הפעלת המכשיר יש להמתין 4-6 שעות עד להגעתו לטמפרטורת האחסון הנכונה עבור מכשיר המלא באופן רגיל. יש להניח במאורר את המסנן האנטיבקטריאלי למניעת ריחות כפי שמתואר באריזת המסנן (אם קיים).

יש להמתין לפחות שעתיים לאחר ההתקנה לפני חיבור המכשיר לאספקת המתח. יש לחבר את המכשיר לאספקת המתח ולסובב את כפתור התרמוסטט שבמכשיר.

### לוח בקרה

1. מחוון התראת טמפרטורה
2. פונקציית הקפאה מהירה
3. הגדרות טמפרטורה (לחצן המתנה)



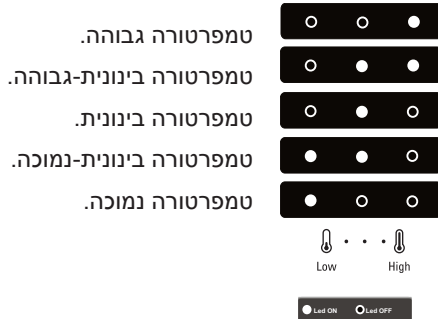
1.

#### הגדרת טמפרטורה

לחץ על הלחצן 'טמפרטורה' בשולח הבקרה כדי לכוון את הטמפרטורה מהחמה ביותר ועד לקרה ביותר.

לחיצה על הלחצן 'טמפקטורה' תגרום לשינוי מחזורי בהגדרת הטמפרטורה. הטמפרטורה הראשונית של המכשיר בחיבור ראשון לחשמל מוגדרת לבינונית (הגדרת יצרן).

הטבלה הבאה מציגה את כיווני הטמפרטורה האפשריים:



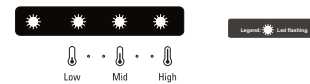
הערה: הטמפרטורות האפשריות מתאימות לטמפרטורה הממוצעת בכל המקפיא.

#### לחצן המתנה

כדי להעביר את המוצר למצב המתנה, לחץ והחזק את הלחצן 'המתנה' למשך שלוש שניות. כל המחווים יכבו. כדי להפעיל פונקציה זו, יש ללחוץ על לחצן זה פעם אחת (לחיצה קצרה) או למשך שלוש שניות.

#### מחוון התראת טמפרטורה

לאחר חיבור המכשיר לחשמל ובמשך 10 הדקות הראשונות של פעולתו, כל כשל בחיישן הטמפרטורה יוצג בלוח הבקרה.



המכשיר ימשיך בפעולתו וישמר את מזון המאוחסן אבל יש צורך ליצור קשר עם השירות לאחר המכירה ולספק את קוד ההתראה.

הערה: התראת הטמפרטורה עשויה להיות מופעלת אם הדלת נשארת פתוחה למשך זמן רב או בעת הכנסת מזון טרי לתא ההקפאה; לעלייה זמנית זו בטמפרטורה לא תהיה כל השפעה על אחסון המזון הקפוא.

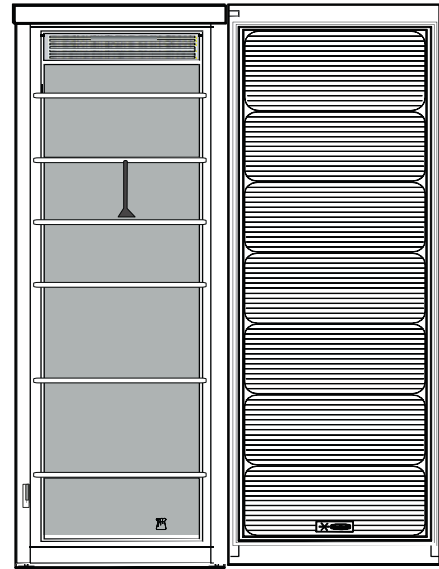
#### פונקציית הקפאה מהירה

השימוש בפונקציה זו מומלץ לצורך הגברת מהירות הקירור בעת הכנסת כמות גדולה מאוד של מזון לתא ההקפאה. כדי להפעיל פונקציה זו, יש ללחוץ על הלחצן 'טמפרטורה' בלוח הבקרה מספר פעמים עד שנורית ה-LED תהבהב שלוש פעמים ותישאר דלוקה.

הפונקציה תכבה באופן אוטומטי לאחר 48 שעות.

מקרא

אזור הקפאה  
כל פריטי המזון



פתרון בעיות

מה לעשות אם...	סיבות אפשריות	פתרונות
המכשיר לא פועל.	ייתכן שישנה בעיה באספקת החשמל למכשיר.	יש לוודא ש: • אין הפסקת חשמל; • התקע מוכנס כהלכה לשקע והמתג הדו-קוטבי (אם קיים) נמצא במצב הנכון (מופעל); • התקני ההגנה על מערכת החשמל הביתית פועלים; • כבל החשמל לא שבור.
התאורה הפנימית לא פועלת.	ייתכן שיש צורך להחליף את הנורה.	יש לנתק את המכשיר מאספקת המתח.
הטמפרטורה הפנימית של התאים אינה קרה מספיק.	הסיבות עשויות להשתנות (ראה עמודת 'פתרון').	ודא ש: • הדלתות סגורות כהלכה; • המכשיר אינו מותקן ליד מקור חום; • הטמפרטורה מוגדרת כהלכה; • תנועת האוויר בתוך סבכות האוורור בבסיס המכשיר לא חסומה.
יש מים בתחתית תא המקרר.	מרזב מי הפשרה חסום.	נקה את מרזב מי הפשרה (ראה מקטע ניקוי ותחזוקה').
כמות קרח מוגזמת בתא ההקפאה.	הדלת של תא ההקפאה אינה סגורה כהלכה.	• ודא שאין משהו המונע סגירה כהלכה של הדלת. • הפשר את תא ההקפאה. • ודא שהמכשיר הותקן כהלכה.
הקצה הקדמי של המכשיר שעליו נסגרים אטמי הדלת חם.	זו אינה בעיה. הדבר מונע היווצרות עיבוי.	אין צורך בפתרון.
טמפרטורת תא המקרר נמוכה מדי.	<ul style="list-style-type: none"> <li>הטמפרטורה מוגדרת להיות נמוכה מדי.</li> <li>ייתכן וכמות גדולה של מזון הונחה בתא ההקפאה.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>יש לנסות להגדיר טמפרטורה פחות קרה.</li> <li>אם מזון הונח בתא ההקפאה, יש להמתין עד להשלמת ההקפאה.</li> <li>יש לכבות את המאוורר (אם קיים) כמתואר בפסקה 'מאוורר'.</li> </ul>



ניתן להוריד את הוראות הבטיחות, המדריך למשתמש, כרטיס המוצר ונתוני החשמל על-ידי:

ביקור באתר [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)

באמצעות קוד QR

לחלופין, ניתן ליצור קשר עם השירות לאחר המכירה (מספר הטלפון מופיע בחוברת האחריות). בעת יצירת קשר עם השירות לאחר המכירה יש לציין את הקודים שסופקו בלוחית הזיהוי של המוצר.





### KÖSZÖNJÜK, HOGY AZ INDESIT TERMÉKÉT VÁLASZTOTTA!

Ahhoz, hogy átfogóbb támogatásban részesüljön, kérjük, regisztrálja készülékét a [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register) oldalon



**A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági útmutatót!**

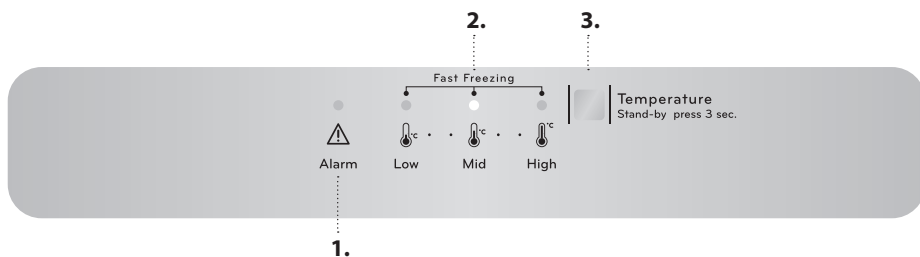
## A TERMÉK BEMUTATÁSA

### ELSŐ HASZNÁLAT

Az üzembe helyezést követően várjon legalább két órát, mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, majd forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot a készülék bekapcsolásához.

A készülék a bekapcsolás után 4-6 órával éri el a megfelelő tárolási hőmérsékletet szokásos mennyiségű élelmiszer tárolása esetén. Helyezze be a ventilátorba az antibakteriális szagtalanító szűrőt a csomagoláson látható utasítások szerint (ha van).

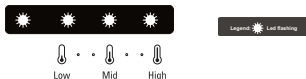
### KEZELŐPANEL



1. Hőmérsékletre figyelmeztető jelzőlámpa
2. Gyorsfagyasztás funkció
3. Hőmérséklet beállítása (Készenlét gomb)

### HŐMÉRSÉKLETTEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS JELZŐFÉNYE

Amikor a készüléket csatlakoztatja a hálózathoz, az üzemelés első 10 percében a vezérlőpanelen megjelenik egy hőmérsékletérzékelő-hiba.



A készülék tovább működik és megőrzi a tárolt élelmiszerek minőségét, de fel kell vennie a kapcsolatot a vevőszolgálattal, és meg kell adnia a hibakódot.

Megjegyzés: A hőmérséklettel kapcsolatos figyelmeztetés aktiválódhat, ha hosszabb ideig nyitva hagyja az ajtót, vagy miután friss élelmiszert helyezett a fagyasztótérbe; a hőmérséklet átmeneti emelkedése nem befolyásolja a már lefagyasztott élelmiszer minőségét.

### GYORSFAGYASZTÁS FUNKCIÓ

A funkció használata a hűtési teljesítmény növeléséhez ajánlott, ha nagy mennyiségű élelmiszert helyez a fagyasztótérbe. A funkció aktiválásához nyomja meg többször a Hőmérséklet gombot a vezérlőpanelen, amíg három LED villogni, majd folyamatosan világítani kezd.

A funkció 48 óra elteltével automatikusan kikapcsol.

### HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A vezérlőpanelen lévő Hőmérséklet gomb megnyomásával igény szerint a legmelegebb és a leghidegebb szint között állíthatja a hőmérsékletet.

A Hőmérséklet gomb megnyomására a hőmérséklet beállítása ciklikusan változik.

A készülék első alkalommal történő bekapcsolásakor a hőmérséklet középső pozícióba van állítva (ez a gyári beállítás).

A következő táblázat a hőmérsékleti beállításokat tartalmazza:

	magas hőmérs.
	közepesen magas hőmérs.
	közepes hőmérs.
	közepesen alacsony hőmérs.
	alacsony hőmérs.

Low High

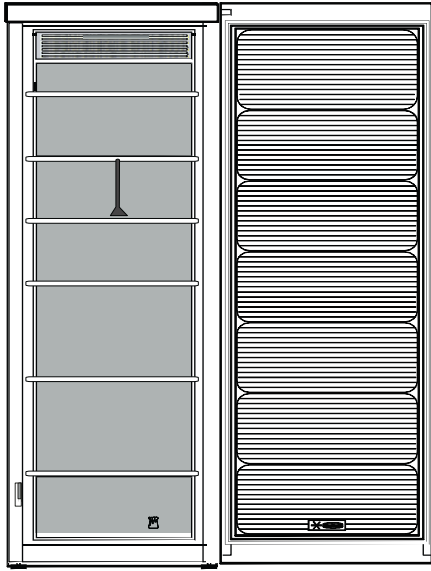
LED ON LED OFF

Megjegyzés: A kijelzett értékek a fagyasztó egészére jellemző átlaghőmérsékletet jelölik.

### KÉSZENLÉT GOMB

A készülék készenléti üzemmódba kapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a Készenlét gombot 3 másodpercig. Minden jelzőfény kikapcsol. A készülék újraaktiválásához nyomja meg egyszer (röviden) vagy 3 másodpercig a gombot.

## ÉLELMISZEREK ÉS ITALOK TÁROLÁSA



### Jelmagyarázat



**MÉLYHÜTÖTT ZÓNA**  
Minden élelmiszer

## HIBAELHÁRÍTÁS

Mi a teendő, ha...	Lehetséges okok	Megoldások
A készülék nem működik.	Lehetséges, hogy a készülék elektromos tápellátásával van gond.	Ellenőrizze, hogy: <ul style="list-style-type: none"> <li>nincs-e áramkimaradás;</li> <li>a csatlakozódugó megfelelően van-e csatlakoztatva a hálózati aljzatba, és a kétpólusú kapcsoló (ha van) a megfelelő (bekapcsolt) állásban van-e;</li> <li>működnek-e a lakás elektromos hálózatának védelmi berendezései;</li> <li>nem hibásodott-e meg a hálózati kábel.</li> </ul>
A készülék belső világítása nem működik.	Elképzelhető, hogy izzócseré szükséges.	Válassa le a készüléket az elektromos hálózatról. Ha csere szükséges, forduljon a műszaki ügyfélszolgálathoz.
A rekeszek belsejében lévő hőmérséklet nem elég alacsony.	Ennek különböző okai lehetnek (lásd a „Megoldások” oszlopot).	Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none"> <li>az ajtók megfelelően zárnak;</li> <li>nincs hóforrás a készülék közelében;</li> <li>megfelelő hőmérséklet van beállítva;</li> <li>nem akadályozza-e valami a levegő áramlását a készülék alján lévő szellőzőnyílásoknál.</li> </ul>
A hűtőtér alján víz található.	A kiolvasztott víz elvezetése akadályozva van.	Tisztítsa meg a leolvasztott víz leeresztőnyílását (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című részt).
Túl sok jég képződik a mélyhűtőtérben.	A mélyhűtőtér ajtaja nem megfelelően zár.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami az ajtó megfelelő záródását.</li> <li>Olvassza le a fagyasztóteret.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően lett-e beüzemelve.</li> </ul>
A készülék elülső része az ajtótomításnál meleg.	Nem jelez meghibásodást. Ez a páralecsapódás megakadályozása miatt van.	Nincs szükség hibaelhárításra.
A hűtőtér hőmérséklete túl alacsony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A beállított hőmérséklet túl alacsony.</li> <li>Valószínűleg nagy mennyiségű friss élelmiszert tett a fagyasztóterbe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítson be magasabb hőmérsékletet.</li> <li>Ha friss élelmiszert tett a fagyasztóterbe, várjon, amíg a fagyasztás befejeződik.</li> <li>Kapcsolja ki a ventilátort (ha van) a „VENTILÁTOR” részben leírtak szerint.</li> </ul>



A Biztonsági útmutatót, a Használati útmutatót, a termékspecifikációt és az energiafogyasztási adatokat letöltheti:

- a [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu) honlapról
- a QR-kód segítségével
- Vagy **vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal** (a telefonszámot lásd a garanciafüzetben). Amikor a vevőszolgálatot hívja, kérjük, hogy készítse elő a termék azonosító lemezén látható adatokat.





**PALDIES, KA IEGĀDĀJĀTIES INDESIT IZSTRĀDĀJUMU**

Lai saņemtu pilnvērtīgu palīdzību, lūdzu, reģistrējiet savu ierīci vietnē [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet Drošības norādījumus.**

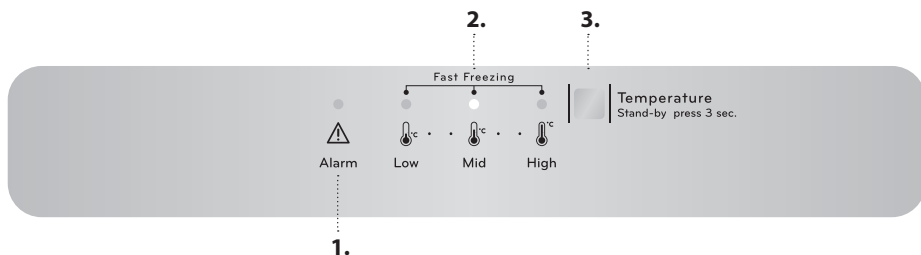
## IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

### PIRMĀ LIETOŠANA

Pēc ierīces uzstādīšanas nogaidiet vismaz divas stundas, pirms pievienojat ierīci strāvas padevei. Pievienojiet ierīci strāvas padevei un pagrieziet termostata slēdzi, lai ieslēgtu ierīci.

Pēc ierīces ieslēgšanas pagaidiet 4–6 stundas, lai tiktu sasniegta normāli uzpildītai ierīcei nepieciešamā uzglabāšanas temperatūra. Novietojiet antibakteriālo aromāta novēršanas filtru (ja ir) ventilatorā, kā parādīts filtra iepakojumā.

### VADĪBAS PANELIS



1. Temperatūras brīdinājuma indikators
2. Ātrās saldēšanas funkcija
3. Temperatūras iestatījumi (gaidstāves poga)

#### TEMPERATŪRAS BRĪDINĀJUMA INDIKATORS

Kad izstrādājums ir pievienots elektrotīklam, pirmajās 10 darbības minūtēs vadības panelī tiks parādīta jebkāda temperatūras sensora kļūda.



Katrā gadījumā ierīce darbosies, saglabājot tajā ievietoto pārtiku, taču nepieciešams sazināties ar pēcpārdošanas apkalpošanas dienestu un paziņot trauksmes kodu.

Piezīme: temperatūras brīdinājums var tikt ieslēgts, kad ilgstoši atstātas vaļā durvis vai pēc svaigas pārtikas ievietošanas saldētavas nodalījumā; šāda īslaicīga temperatūras paaugstināšanās nekādā veidā neietekmē jau sasaldētās pārtikas uzglabāšanu.

#### ĀTRĀS SALDĒŠANAS FUNKCIJA

Šīs funkcijas izmantošana ir ieteicama, lai palielinātu dzesēšanas ātrumu, kad ledusskapja un saldētavas nodalījumos ievietots ļoti liels daudzums pārtikas produktu. Lai ieslēgtu šo funkciju, vadības panelī atkārtoti nospiediet temperatūras pogu, līdz 3 LED indikatori sāk mirgot un paliek ieslēgti.

Pēc 48 stundām šī funkcija tiek automātiski izslēgta.

#### TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA

Nospiediet temperatūras pogu vadības panelī, lai pielāgotu temperatūru no siltākās līdz vēsākajai.

Nospiežot temperatūras pogu, temperatūras iestatījumi cikliski mainīsies.

Pirmo reizi ieslēdzot ierīci, temperatūra ir iestatīta vidējā pozīcijā (rūpnīcas iestatījumi).

Zemāk redzamajā tabulā norādīti temperatūras iestatījumi:

	augsta temp.
	vidēji augsta temp.
	vidēja temp.
	vidēji zema temp.
	zema temp.

Legend: ● Low ● Mid ● High

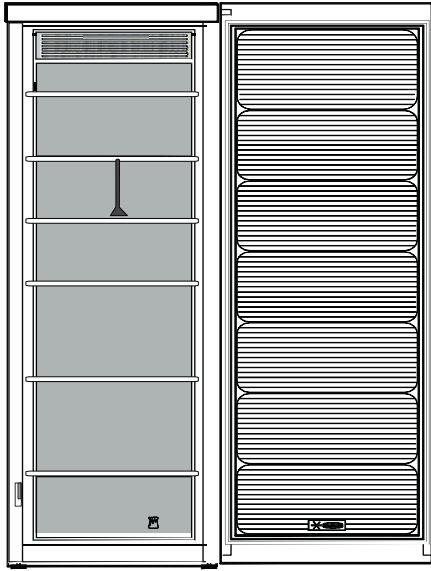
Legend: ● Led ON ○ Led OFF

Piezīme: šie iestatījumi norāda uz vidējo temperatūru visā saldētavā.

#### GAIDSTĀVES REŽĪMA POGA

Lai ierīcei iestatītu gaidstāves režīmu, nospiediet gaidstāves režīma pogu un turiet to nospiestu 3 sekundes. Izslēdzas visi indikatori. Lai atkārtoti ieslēgtu ierīci, vienreiz (īsi) nospiediet šo pogu vai turiet to nospiestu 3 sekundes.

## KĀ UZGLABĀT PĀRTIKU UN DZĒRIENUS



### Apzīmējums



**SALDĒŠANAS ZONA**  
Visām pārtikas precēm

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Kā rīkoties, ja...	Iespējamie iemesli	Risinājumi
Iekārta nedarbojas.	Iespējama ierīces energopadeves problēma.	Pārlicinieties, ka: <ul style="list-style-type: none"> <li>nav noticis enerģijas padeves pārrāvums;</li> <li>kontaktdakša ir pareizi pieslēgta kontaktligzdai, un divpolu slēdzis (ja ir) ir pareizā pozīcijā (ieslēgts);</li> <li>sadzīves elektrosistēmas aizsargierīces darbojas pareizi;</li> <li>strāvas kabelis nav pārrauts.</li> </ul>
Nedarbojas iekšējā gaisma.	Iespējams, jānomaina gaismas spuldze.	Ja nepieciešams veikt nomaiņu, atvienojiet ierīci no elektrotīkla sazinieties ar pilnvarotu tehniskās palīdzības dienestu.
Nodalījumu iekšējā temperatūra nav pietiekami zema.	Iemesli var būt dažādi (skatiet kolonnu „Risinājums”).	Pārbaudiet, vai: <ul style="list-style-type: none"> <li>durvis ir aizvērtas pareizi;</li> <li>ierīce nav uzstādīta blakus siltuma avotam;</li> <li>temperatūra ir iestatīta pareizi;</li> <li>gaisa cirkulācija pa ventilācijas režģi ierīces apakšā nav nosprostota.</li> </ul>
Ledusskapja nodalījuma apakšā ir ūdens.	Nosprostota atkausētā ūdens noteksisatēma.	Iztīriet atkausētā ūdens noteksisatēmu (skatīt sadaļu „Tīrīšana un apkope”).
Saldētavas nodalījumā ir pārāk daudz sarmas.	Durvis uz saldētavas nodalījumu nav kārtīgi aizvērtas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārlicinieties, vai nekas netraucē pareizi aizvērt durvis.</li> <li>Atkausējiet saldētavas nodalījumu.</li> <li>Pārlicinieties, vai ierīce ir pareizi uzstādīta.</li> </ul>
Ierīces priekšējā mala pret durvju paplāksnes blīvējumu ir karsta.	Tā nav problēma. Tas novērš kondensāta veidošanos.	Risinājums nav nepieciešams.
Ledusskapja nodalījuma temperatūra ir pārāk zema.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pārāk zema iestatītā temperatūra.</li> <li>Saldētavas nodalījumā, iespējams, ievietots liels svaigas pārtikas daudzums.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mēģiniet iestatīt augstāku temperatūru.</li> <li>Ja saldētavas nodalījumā ir ievietota svaiga pārtika, pagaidiet, līdz tā ir pilnīgi sasalusi.</li> <li>Izslēdziet ventilatoru (ja ir), kā aprakstīts nodaļā „VENTILATORS”.</li> </ul>



**Drošības norādījumus, lietotāja rokasgrāmatu, izstrādājuma īpašo zīmi un energopatēriņa informāciju varat lejuplādēt:**

- Apmeklējot tīmekļa vietni [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Izmantojot QR kodu
- Vai arī **sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas apkopes dienestu** (telefona numurs norādīts garantijas grāmatiņā). Sazinoties ar mūsu pēcpārdošanas apkopes dienestu, lūdzu, nosauciet kodus, kas redzami izstrādājuma datu plāksnītē.







**DĖKOJAME, KAD ĮSIGIJOTE INDESIT GAMINĮ**

Kad galėtumėte tinkamai pasinaudoti pagalba, užregistruokite gaminį svetainėje [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas.**

## GAMINIO APRAŠYMAS

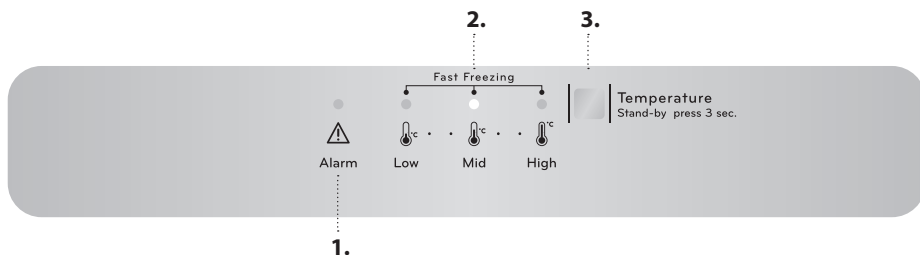
### NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ

Įrengę prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo palaukite bent dvi valandas.

Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio ir pasukite termostato rankenėlę, kad prietaisą įjungtumėte.

Įjungę prietaisą, turite palaukti 4–6 valandas, kol bus pasiekta tinkama įprastai pripildyto prietaiso laikymo temperatūra. Antibakterinį nuo kvapų saugantį filtrą įdėkite į ventiliatorių, kaip parodyta ant filtro pakuotės (jei yra).

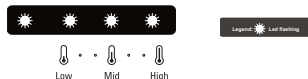
### VALDYMO SKYDELIS



1. Temperatūros signalo indikatorius
2. Greito užšaldymo funkcija
3. Temperatūros nustatymai (budėjimo režimo mygtukas)

#### TEMPERATŪROS SIGNALO INDIKATORIUS

Kai gaminys prijungiamas prie maitinimo per pirmąsias 10 min., bet koks temperatūros jutiklio gedimas bus parodytas valdymo skydelyje.



Prietaisas veiks toliau šaldydamas sudėtus maisto produktus, tačiau būtina kreiptis į techninės priežiūros centrą ir nurodyti signalo kodą.

Pastaba. Temperatūros signalas gali būti suaktyvintas, jei ilgai paliksite atviras duris arba sudėjus šviežius produktus į šaldiklio skyrių; šis laikinas temperatūros pakilimas neturi jokios įtakos jau užšaldytiems produktams.

#### GREITO UŽŠALDYMO FUNKCIJA

Šią funkciją rekomenduojama naudoti, kai į šaldiklio ar šaldytuvo skyrių ketinate dėti labai didelį produktų kiekį. Jei norite suaktyvinti šią funkciją, spaudinėkite temperatūros mygtuką valdymo skydelyje, kol 3 LED lemputės pradės mirksėti ir liks degti.

Ši funkcija bus automatiškai išjungiamą po 48 val.

#### TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

Valdymo skydelyje paspauskite temperatūros mygtuką ir sureguliuokite temperatūrą pasirinkdami nuo žemiausios iki aukščiausios temperatūros.

Spaudžiant temperatūros mygtuką temperatūros nustatymai keisis eilės tvarka.

Pirmą kartą prijungus prietaisą temperatūros nustatymas yra nustatytas į vidutinę padėtį (gamyklinis nustatymas).

Toliau esančioje lentelėje pateikiami temperatūros nustatymai:

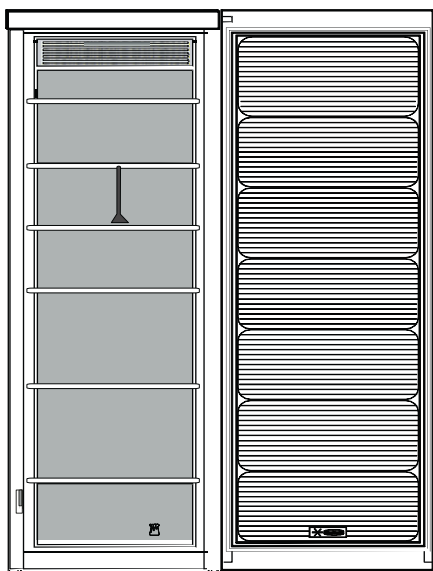


Pastaba. Rodomi nustatymai atitinka vidutinę temperatūrą visame šaldiklyje.

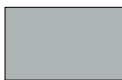
#### BUDĖJIMO REŽIMO MYGTUKAS

Jei norite įjungti gaminio budėjimo režimą, paspauskite ir 3 sek. palaikykite budėjimo režimo mygtuką. Išsijungs visi indikatoriai. Norėdami vėl suaktyvinti prietaisą, vieną kartą trumpai šį mygtuką arba palaikykite jį 3 sek.

## KAIP LAIKYTI MAISTO PRODUKTUS IR GĖRIMUS



### Legenda



**UŽŠALDYMO ZONA**  
Visi maisto produktai

## GEDIMŲ ŠALINIMAS

Ką daryti, jei...	Galimos priežastys	Sprendimai
Prietaisas neveikia.	Gali būti problemų dėl elektros tiekimo.	Patikrinkite, ar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• nenutrūko elektros tiekimas;</li> <li>• kištukas yra tinkamai įkištas į maitinimo lizdą ir dvipolis jungiklis (jei yra) yra tinkamoje padėtyje (t. y. prietaisas gali būti įjungtas);</li> <li>• tinkamai veikia buitinių prietaisų elektros sistemos apsaugos įtaisai;</li> <li>• maitinimo laidas nepažeistas;</li> </ul>
Nedega lemputė viduje.	Gali reikėti pakeisti lemputę.	Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės jei reikia pakeisti lemputę, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
Nepakankamai žema vidinė temperatūra kameroje.	Priežastys gali būti įvairios (žr. stulpelį „Sprendimas“).	Patikrinkite, ar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• tinkamai uždarytos durelės;</li> <li>• prietaisas nėra pastatytas arti šilumos šaltinio;</li> <li>• temperatūra tinkamai nustatyta;</li> <li>• neblokijuojama oro cirkuliacija per vėdinimo groteles prietaiso apačioje.</li> </ul>
Šaldytuvo kameros apačioje yra vandens.	Užsikimšo atitirpdyto vandens išleidimo žarna.	Iššluostykite atitirpdyto metu išleistą vandenį (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
Šaldiklio kameroje per daug šerkšno.	Šaldiklio kameros durelės nėra uždarytos tinkamai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar niekas netrukdo tinkamai uždaryti dureles.</li> <li>• Atitirpdykite šaldiklio skyrių.</li> <li>• Įsitikinkite, kad prietaisas įrengtas tinkamai.</li> </ul>
Prietaiso priekinis kraštas ties durelių tarpinėmis yra karštas.	Tai nėra problema. Tai neleidžia susidaryti kondensatui.	Jokių veiksmų imtis nereikia.
Per žema šaldytuvo kameros temperatūra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nustatyta per žema temperatūra.</li> <li>• Į šaldiklio skyrių galėjo būti įdėta didelė partija šviežių (neužšaldytų) produktų.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pabandykite nustatyti aukštesnę temperatūrą.</li> <li>• Jei į šaldiklio skyrių buvo įdėta šviežio maisto produktų, palaukite, kol jie bus užšaldyti.</li> <li>• Išjunkite ventiliatorių (jei įrengtas), kaip aprašyta dalyje VENTILIATORIUS.</li> </ul>



**Saugos instrukcijas, naudotojo vadovą, gaminio duomenų lapą ir energijos sąnaudų duomenis galite atsisiųsti:**

- Apsilankydami svetainėje adresu [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Naudodami QR kodą
- Arba **kreipdamiesi į techninės priežiūros centrą** (žr. telefono numerius garantijos lankstinuke). Kreipiantis į techninės priežiūros centrą būtina pateikti gaminio duomenų plokštelėje nurodytus kodus.



**DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP PRODUKTU INDESIT**

W celu uzyskania kompleksowej pomocy prosimy zarejestrować urządzenie na stronie [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

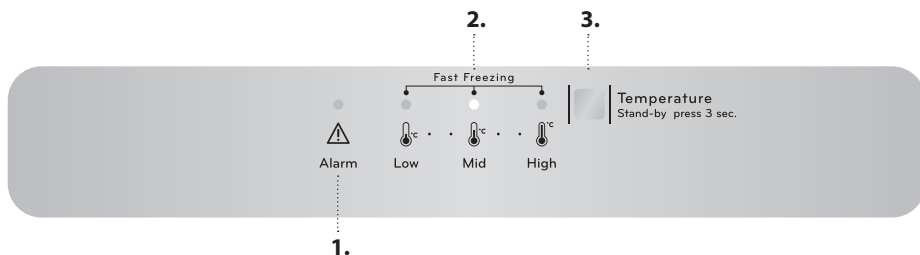


**Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.**

**OPIS PRODUKTU****PIERWSZE UŻYCIĘ**

Po instalacji pozostawić urządzenie w bezruchu na co najmniej dwie godziny, przed podłączeniem go do sieci. Podłączyć urządzenie do sieci i przekręcić pokrętkę termostatu, aby włączyć urządzenie.

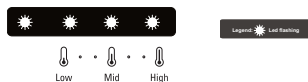
Po włączeniu urządzenia należy poczekać 4-6 godzin, aż zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura przechowywania normalnie wypełnionego urządzenia. Antybakteryjny filtr przeciwpachowy należy umieścić w wentylatorze, jak pokazano na opakowaniu filtra (jeżeli w wyposażeniu).

**PANEL STEROWANIA**

1. Kontrolka alarmu temperatury
2. Funkcja szybkie zamrażanie
3. Ustawienia temperatury (przycisk trybu czuwania)

**KONTROLKA ALARMU TEMPERATURY**

Gdy produkt jest podłączony do sieci, w ciągu pierwszych 10 minut pracy, jakkolwiek awaria czujnika temperatury zostanie wyświetlona na panelu sterowania.



Urządzenie i tak będzie pracować, zabezpieczając przechowywane jedzenie, ale konieczne jest, aby skontaktować się z obsługą posprzedażową i dostarczyć kod alarmu.

Uwaga: Alarm Temperatury może się aktywować, jeśli drzwi pozostają otwarte przez dłuższy okres czasu lub po włożeniu świeżej żywności do zamrażalnika; ten tymczasowy wzrost temperatury w żaden sposób nie wpływa na przechowywanie już zamrożonej żywności.

**FUNKCJA SZYBKIE ZAMRAŻANIE**

Zaleca się korzystanie z tej funkcji, aby przyspieszyć schładzanie w przypadku wkładania dużych ilości żywności do komory zamrażarki. Aby aktywować tę funkcję, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk Temperatura na panelu sterowania, aż 3 diody LED zaświecą się, a następnie pozostaną zapalone.

Funkcja wyłącza się samoczynnie po 48 godzinach.

**USTAWIENIE TEMPERATURY**

Naciśnięcie przycisku Temperatura na panelu sterowania umożliwia ustawienie temperatury od najwyższej do najniższej.

Każdorazowe naciśnięcie przycisku Temperatura powoduje zmianę ustawienia temperatury.

Po pierwszym włączeniu urządzenia ustawiona jest średnia wartość temperatury (ustawienie fabryczne).

Wartości ustawień temperatury zostały przedstawione w poniższej tabeli:

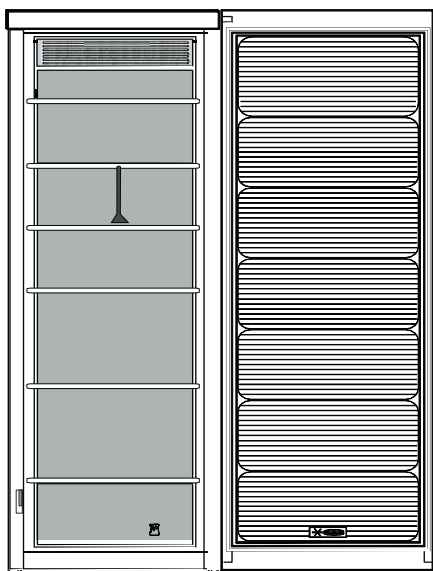
	wysoka temperatura
	średnio wysoka temperatura
	średnia temperatura
	średnio niska temperatura
	niska temperatura

Uwaga: Wyświetlone punkty odpowiadają średniej temperaturze w całej zamrażarce.

**PRZYCIŚC TRYB CZUWANIA**

Aby wyłączyć urządzenie w tryb czuwania, należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Tryb czuwania. Wszystkie kontrolki zgasną. Aby ponownie włączyć urządzenie, ponownie raz (krótko) lub przez 3 sekundy naciśnij ten przycisk.

## PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI I NAPOJÓW



### Legenda



#### STREFA ZAMRAŻANIA

Wszystkie produkty spożywcze

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Co zrobić, gdy...	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie pracuje.	Być może wystąpił problem z zasilaniem elektrycznym urządzenia.	Sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>nie wystąpiła awaria zasilania;</li> <li>wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka, a dwubiegunowy odłącznik sieci (jeśli występuje) znajduje się w prawidłowym położeniu (Wł.);</li> <li>zabezpieczenia instalacji elektrycznej uruchamiającej urządzenie działają;</li> <li>przewód zasilający nie jest uszkodzony.</li> </ul>
Nie działa oświetlenie wewnętrzne.	Może być konieczna wymiana żarówki oświetlenia.	W razie konieczności wymiany należy skontaktować się z serwisem technicznym i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
Temperatura wewnątrz komór nie jest wystarczająco niska.	Przyczyn może być wiele (patrz kolumna „Rozwiązania”).	Sprawdzić, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>drzwi są prawidłowo zamknięte;</li> <li>urządzenie nie zostało zainstalowane przy źródle ciepła;</li> <li>ustawiona temperatura jest odpowiednia;</li> <li>obieg powietrza przez otwory wentylacyjne przy podstawie urządzenia nie jest zasłonięty.</li> </ul>
Na dnie komory chłodziarki zbiera się woda.	Spust wody z odszraniania jest zatkany.	Oczyścić spust skroplin (patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie urządzenia”).
Nadmierna ilość szronu w komorze zamrażarki.	Drzwi komory zamrażarki nie zostały poprawnie zamknięte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić, czy żaden przedmiot nie utrudnia prawidłowego zamknięcia drzwi.</li> <li>Rozmrozić komorę zamrażarki.</li> <li>Upewnić się, że urządzenie zostało poprawnie zamontowane.</li> </ul>
Przednia krawędź urządzenia, o którą opiera się uszczelka drzwi jest gorąca.	To nie jest usterka. Jest to celowy efekt mający na celu zapobieżenie powstawaniu skroplin.	Rozwiązanie nie jest potrzebne.
Temperatura komory chłodziarki jest za niska.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ustawiono zbyt niską temperaturę.</li> <li>W komorze zamrażarki mogła zostać umieszczona duża ilość świeżej żywności.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spróbować ustawić niższą temperaturę.</li> <li>Jeśli w komorze zamrażarki umieszczono świeżą żywność, należy odczekać, aż zostanie całkowicie zamrożona.</li> <li>Wyłączyć wentylator (jeżeli jest zamontowany w urządzeniu) zgodnie z instrukcją w ustępie zatytułowanym „WENTYLATOR”.</li> </ul>



Instrukcje bezpieczeństwa, instrukcję obsługi, karta produktu oraz parametry poboru energii można pobrać:

- Odwiedzając naszą stronę internetową [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Używając kodu QR
- Można również **skontaktować się z naszym serwisem technicznym** (Patrz numer telefonu na karcie gwarancyjnej). Kontaktując się z naszym serwisem technicznym, należy podać kody z tabliczki znamionowej urządzenia.



**VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ACHIZIȚIONAT UN PRODUS****INDESIT**

Pentru a beneficia de servicii complete de asistență, vă rugăm să vă înregistrați produsul pe [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță.**

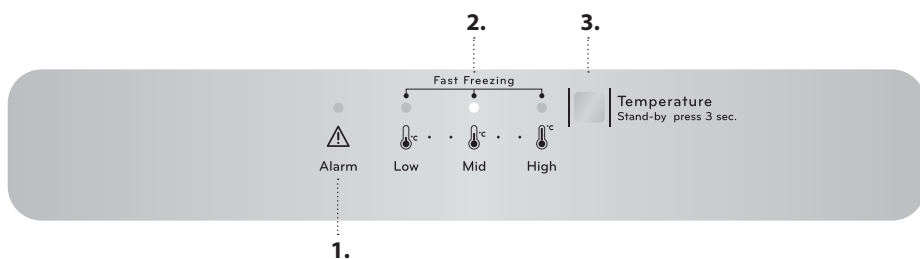
## DESCRIEREA PRODUSULUI

### PRIMA UTILIZARE

După instalare, așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică.  
Conectați aparatul la rețeaua electrică și rotiți butonul termostatului pentru a porni aparatul.

După ce puneți aparatul în funcțiune, trebuie să așteptați 4-6 ore până când se atinge temperatura adecvată de păstrare a alimentelor pentru un aparat încărcat normal. Dacă aparatul este prevăzut cu filtru antibacterian și anti-miros, amplasați-l în ventilator, așa cum se indică pe ambalajul filtrului.

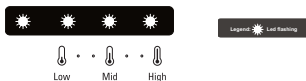
### PANOUL DE COMANDĂ



1. Indicatorul Alarmă de temperatură
2. Funcția Congelare rapidă
3. Setări de temperatură (butonul Stand-by)

### INDICATORUL ALARMĂ DE TEMPERATURĂ

Atunci când produsul este conectat la rețeaua electrică, în primele 10 minute de funcționare, orice defecțiune a senzorului de temperatură va fi afișată pe panoul de comandă.



Aparatul va continua să funcționeze păstrând prospețimea alimentelor depozitate, însă trebuie să contactați serviciul de asistență tehnică post-vânzare și să le furnizați codul de alarmă.

Notă: Alarma de temperatură se poate activa dacă ușa este lăsată deschisă o perioadă îndelungată de timp sau după introducerea alimentelor proaspete în compartimentul congelator; această creștere temporară a temperaturii nu afectează în niciun fel depozitarea alimentelor deja congelate.

### FUNCȚIA CONGELARE RAPIDĂ

Se recomandă utilizarea acestei funcții pentru a mări viteza de răcire atunci când se introduc cantități foarte mari de alimente în compartimentul congelator. Pentru a activa această funcție, apăsați în mod repetat butonul Temperatură de pe panoul de comandă până când 3 LED-uri încep să clipească și apoi rămân aprinse.

Funcția se dezactivează automat după 48 h.

### SETAREA TEMPERATURII

Apăsați pe butonul Temperatură de pe panoul de comandă pentru a regla temperatura, de la cea mai ridicată, la o temperatură mai scăzută, până la cea mai rece.

Apăsând butonul Temperatură, setarea de temperatură va alterna în mod ciclic.

La prima introducere în priză a aparatului, valoarea temperaturii este presetată la poziția medie (setare din fabrică).

În următorul tabel, sunt prezentate valorile de referință ale temperaturii:

	temp. ridicată
	temp. medie-ridicăță
	temp. medie
	temp. medie-scăzută
	temp. scăzută

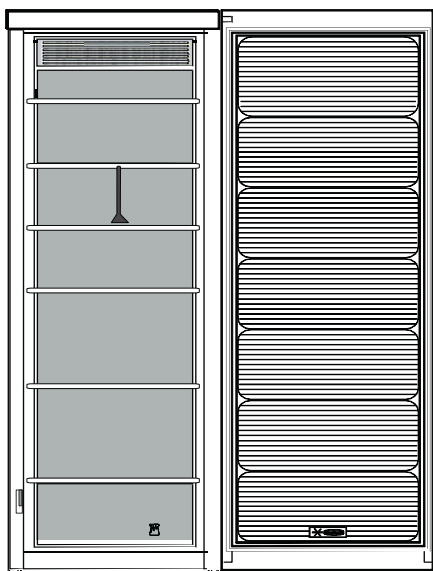
Below the table, there is a diagram of the temperature dial with 'Low' and 'High' labels and a 'Led ON Led OFF' button.

Notă: Valorile de referință afișate corespund temperaturii medii din întregul congelator.

### BUTONUL STAND-BY

Pentru a trece produsul în modul Stand-by, apăsați și mențineți apăsat timp de 3 secunde butonul Stand-by. Toate indicatoarele se sting.  
Pentru a activa din nou aparatul, apăsați o dată (scurt) sau timp de 3 secunde pe acest buton.

## DEPOZITAREA ALIMENTELOR ȘI A BĂUTURILOR



### Legendă



**ZONA DE CONGELARE**  
Toate alimentele

## DEPANAREA

Ce trebuie să faceți dacă...	Motive posibile	Soluții
Aparatul nu funcționează.	Este posibil să existe o problemă la sursa de alimentare a aparatului.	Verificați dacă: <ul style="list-style-type: none"> <li>s-a întrerupt curentul;</li> <li>ștecherul este introdus corect în priza de curent, iar întrerupătorul bipolar (dacă intră în dotare) este în poziția corectă (pornit);</li> <li>dispozitivele de protecție a sistemelor electrocasnice funcționează;</li> <li>cablul de alimentare nu este defect.</li> </ul>
Becul din interior nu funcționează.	Este posibil să fie necesară înlocuirea becului.	Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și contactați Serviciul de Asistență Tehnică dacă aveți nevoie de un bec de schimb.
Temperatura internă a compartimentelor nu este suficient de scăzută.	Motivele pot fi variate (a se vedea coloana „Soluție”).	Efectuați următoarele verificări: <ul style="list-style-type: none"> <li>ușile sunt închise corect;</li> <li>aparatul nu este instalat în apropierea unei surse de căldură;</li> <li>temperatura este setată corect;</li> <li>circulația aerului prin grilajele de aerisire de la baza aparatului nu este obstrucționată.</li> </ul>
Există apă în partea inferioară a compartimentului frigider.	Scurgerea apei de dezghețare este blocată.	Curățați orificiul de scurgere a apei rezultate din dezghețare (consultați capitolul „Întreținerea și curățarea aparatului”).
Cantitate prea mare de gheață în compartimentul congelator.	Ușa compartimentului congelator nu este închisă corect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați să nu existe niciun obiect care împiedică închiderea corectă a ușii.</li> <li>Decongelați compartimentul congelator.</li> <li>Asigurați-vă că aparatul a fost instalat corect.</li> </ul>
Marginea din față a aparatului, pe care se lipește garnitura ușii, este fierbinte.	Aceasta nu este o problemă. Acest lucru împiedică formarea condensului.	Nu este necesară o soluție.
Temperatura compartimentului frigider este prea scăzută.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura setată este prea scăzută.</li> <li>O cantitate mare de alimente proaspete a fost așezată în compartimentul congelator.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Încercați să setați o temperatură mai puțin scăzută.</li> <li>Dacă au fost introduse alimente proaspete în compartimentul congelator, așteptați până când congelarea se încheie.</li> <li>Opriiți ventilatorul (dacă intră în dotare) conform descrierii de la paragraful „VENTILATOR”.</li> </ul>



Puteți descărca instrucțiunile privind siguranța, manualul de utilizare, fișa tehnică a produsului și datele energetice:

- Vizitând site-ul nostru web [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Utilizând codul QR
- Ca alternativă, **contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare** (consultați numărul de telefon din certificatul de garanție). Când contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare, vă rugăm să precizați codurile specificate pe plăcuța cu date de identificare a produsului dumneavoastră.





**БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПРИОБРЕТЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ  
МАРКИ INDESIT**

Для получения более полной технической поддержки зарегистрируйте свой прибор на веб-сайте [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Перед началом использования прибора внимательно прочтите инструкцию по безопасности.**

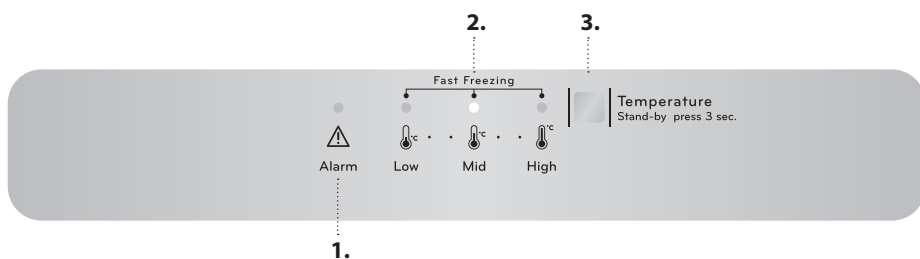
## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После установки подождите минимум два часа, прежде чем подключать прибор к электросети. Подключите прибор к сети и поверните ручку термостата, чтобы включить его.

После включения прибора должно пройти 4-6 часов, чтобы температура достигла значения, достаточного для хранения стандартного количества продуктов. Установите антибактериальный запаховый фильтр в вентилятор, как показано на упаковке фильтра (при наличии).

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Индикатор “Неверная температура”
2. Функция “БЫСТРАЯ ЗАМОРОЗКА”
3. Настройка температуры (кнопка “ожидание”)

#### ИНДИКАТОР “НЕВЕРНАЯ ТЕМПЕРАТУРА”

Имеющиеся ошибки температурного датчика отображаются на панели управления в течение первых 10 минут после включения прибора в сеть.



При наличии ошибки прибор продолжит работать, чтобы предохранить продукты от порчи, однако вам следует обратиться в Сервисный центр и сообщить код ошибки.

Примечание: Индикация “Неверная температура” может возникать в том случае, если дверца прибора оставалась открытой в течение долгого времени, а также если в морозильное отделение были помещены свежие продукты. Такое временное повышение температуры не влияет на качество хранения уже замороженных продуктов.

#### ФУНКЦИЯ “БЫСТРАЯ ЗАМОРОЗКА”

Используйте эту функцию для увеличения скорости замораживания, когда в морозильное отделение было помещено большое количество продуктов. Чтобы включить функцию, нажмите кнопку “Температура” на панели управления несколько раз, пока 3 светодиода не мигнут и не останутся гореть постоянно.

Функция отключается автоматически через 48 часов.

#### НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите кнопку “Температура” на панели управления, чтобы отрегулировать температуру.

При нажатии кнопки “Температура” происходит циклическое изменение настройки температуры.

При первом включении прибора выбирается средний уровень температуры (заводская настройка).

Выбранное значение указывается следующим образом:



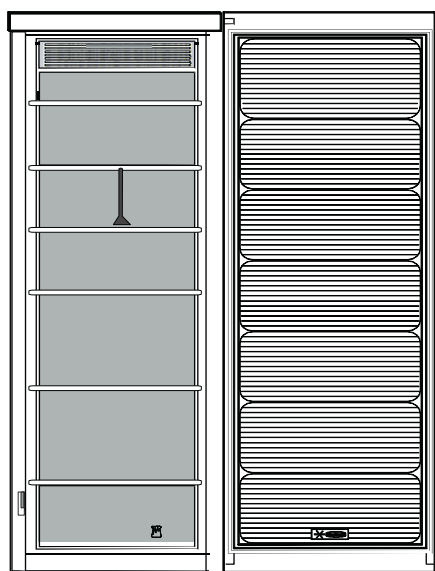
Примечание: Отображаемые настройки соответствуют средней температуре в морозильном отделении.

#### КНОПКА “ОЖИДАНИЕ”

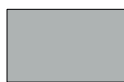
Для перевода прибора в режим ожидания нажмите и удерживайте кнопку “Ожидание” в течение 3 секунд. При этом погаснут все индикаторы. Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку один раз (коротко) или удерживайте ее 3 секунды.



## ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ И НАПИТКОВ



### Обозначения



**ЗОНА ЗАМОРАЖИВАНИЯ**  
Все продукты питания

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Что делать, если...	Возможные причины	Способ устранения
Прибор не работает.	Возможная проблема с электропитанием.	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> <li>• наличие напряжения в сети;</li> <li>• правильно ли вставлена вилка в розетку, не разомкнут ли двухполюсный выключатель питания (при наличии);</li> <li>• исправны ли устройства защиты домашней электросети;</li> <li>• отсутствие повреждений кабеля питания.</li> </ul>
Не работает внутреннее освещение.	Возможно, необходимо заменить лампу.	В случае необходимости замены отключите прибор от сети и обратитесь в Сервисный центр.
Температура в отделении недостаточно низкая.	Причины могут быть разными (см. графу "Решение").	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> <li>• плотно ли закрыты дверцы;</li> <li>• не расположен ли прибор вблизи источника тепла;</li> <li>• правильно ли установлена температура;</li> <li>• не перекрыты ли вентиляционные отверстия для циркуляции воздуха в основании прибора.</li> </ul>
Вода в нижней части холодильного отделения.	Загрязнено дренажное отверстие для слива талой воды.	Прочистите отверстие для слива талой воды (см. раздел "Чистка и уход").
Чрезмерное образование наледи в морозильном отделении.	Дверца морозильного отделения не закрыта как следует.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в том, что ничто не мешает плотному закрытию дверцы.</li> <li>• Разморозьте морозильное отделение.</li> <li>• Убедитесь в том, что прибор установлен правильно.</li> </ul>
Повышенная температура на передней стороне прибора в месте соприкосновения с уплотнением дверцы.	Такое явление не является неисправностью. Нагрев предотвращает выпадение конденсата.	Никаких действий предпринимать не нужно.
Температура в холодильном отделении слишком низкая.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установлена слишком низкая температура.</li> <li>• Возможно, в морозильное отделение было помещено слишком большое количество свежих продуктов.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Попробуйте установить более высокую температуру.</li> <li>• Если в морозильное отделение помещены свежие продукты, дождитесь их полного замораживания.</li> <li>• Выключите вентилятор (при наличии), как описано в разделе «ВЕНТИЛЯТОР».</li> </ul>



Чтобы загрузить инструкции по безопасности, руководство по эксплуатации, технический лист изделия и показатели энергоэффективности:

- Посетите наш веб-сайт [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Используйте QR-код
- Или **обратитесь в наш Сервисный центр** (Номер телефона указан в гарантийном талоне). При обращении в наш Сервисный центр сообщите коды, указанные на паспортной табличке изделия.







**HVALA ŠTO STE KUPILI INDESIT PROIZVOD**  
Kako biste dobili kompletniju podršku, registrujte svoj uređaj na [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Pažljivo pročitajte bezbednosna uputstva pre upotrebe uređaja.**

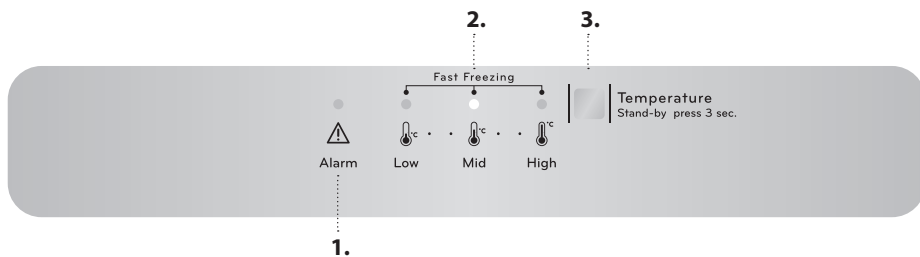
## OPIS PROIZVODA

### PRVA UPOTREBA

Sačekajte bar dva sata nakon postavljanja uređaja, pre nego što povežete uređaj sa napajanjem. Uključite uređaj u struju i okrenite dugme termostata da biste uključili uređaj.

Nakon što uključite uređaj, morate da sačekate 4-6 sati kako bi se postigla odgovarajuća temperatura za odlaganje za normalno napunjen uređaj. Postavite antibakterijski filter protiv neprijatnih mirisa u ventilator kao što je prikazano na pakovanju filtera (ako postoji).

### KONTROLNA TABLA



1. Indikator alarma za temperaturu
2. Funkcija „Brzo zamrzavanje“
3. Podešavanja temperature (dugme za režim pripravnosti)

#### INDIKATOR ALARMA ZA TEMPERATURU

Kada je uređaj uključen u struju, tokom prvih 10 minuta rada, neispravnost senzora za temperaturu će biti prikazana na kontrolnoj tabli.



Uređaj će raditi u svakom slučaju, svežina hrane će biti očuvana, ali potrebno je da kontaktirate postprodajni servis i dostavite šifru alarma.

Napomena: Alarm za temperaturu se može aktivirati ako vrata ostanu otvorena duži period ili nakon stavljanja sveže hrane u odeljak zamrzivača; ovaj privremeni porast temperature neće uticati na očuvanje već zamrznute hrane.

#### FUNKCIJA „BRZO ZAMRZAVANJE“

Upotreba ove funkcije se preporučuje kada je potrebno povećati brzinu hlađenja kod stavljanja velike količine hrane za zamrzavanje u odeljak zamrzivača. Da biste aktivirali ovu funkciju, pritisnite dugme za temperaturu na kontrolnoj tabli sve dok 3 LED diode ne zatrepere i ne ostanu uključene.

Funkcija se automatski deaktivira nakon 48 sati.

#### PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Pritisnite dugme za temperaturu na kontrolnoj tabli da biste podesili temperaturu od najtoplijeg preko manje hladnog do najhladnijeg nivoa.

Pritiskanjem dugmeta za temperaturu, temperaturna postavka će se ciklično menjati.

Pri prvom uključivanju uređaja postavljena vrednost temperature je unapred podešena na srednju poziciju (fabrička postavka).

Sledeća tabela prikazuje postavljene vrednosti temperature:

	visoka temp.
	srednja do visoka temp.
	srednja temp.
	srednja do niska temp.
	niska temp.

Legend: Low High

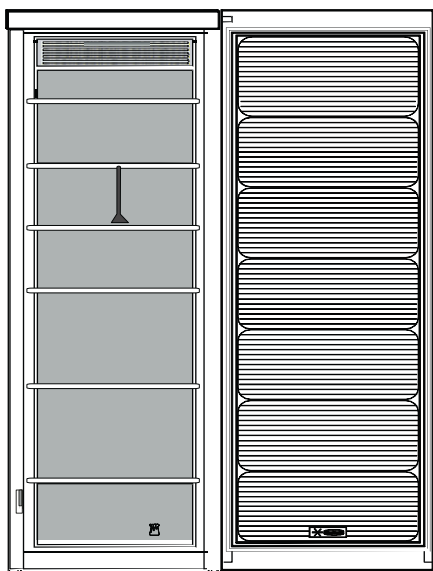
LED ON LED OFF

Napomena: Prikazane postavljene vrednosti odgovaraju prosečnoj temperaturi u celom zamrzivaču.

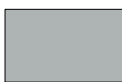
#### TASTER ZA REŽIM PRIPRAVNOSTI

Kako biste stavili uređaj u režim pripravnosti, na 3 sekunde pritisnite i zadržite dugme za režim pripravnosti. Svi indikatori se isključuju. Da biste ponovo aktivirali uređaj pritisnite ovo dugme jednom (kratko) ili ga pritisnite na 3 sekunde.

## KAKO DA SKLADIŠTITE HRANU I NAPITKE



### Legenda



**ZONA ZAMRZAVANJA**  
Sva hrana

## OTKLANJANJE PROBLEMA

Šta ako...	Mogući razlozi	Rešenja
Uređaj ne radi.	Možda postoji problem sa napajanjem uređaja.	Proverite: <ul style="list-style-type: none"> <li>da li je nestalo struje;</li> <li>da li je utikač utaknut u utičnicu kako treba i da li je dvopolni prekidač (ako postoji) u ispravnom položaju (uključeno);</li> <li>da li zaštitni uređaji za električni sistem u domaćinstvu funkcionišu kako treba;</li> <li>da li je kabl za napajanje oštećen.</li> </ul>
Unutrašnja lampica ne radi.	Možda treba zameniti sijalicu.	Isključite uređaj sa napajanja i obratite se službi za tehničku podršku ukoliko želite izvršite zamenu.
Unutrašnja temperatura odeljaka nije dovoljno niska.	Do toga može da dođe iz više razloga (pogledajte kolonu „Rešenje“).	Proverite: <ul style="list-style-type: none"> <li>da li su vrata ispravno zatvorena;</li> <li>da li je uređaj postavljen u blizini izvora toplote;</li> <li>da li je podešena odgovarajuća temperatura;</li> <li>da li nešto ometa cirkulaciju vazduha kroz rešetke za ventilaciju na dnu uređaja.</li> </ul>
U dnu odeljka frižidera se pojavila voda.	Odvod za vodu od otopljenog leda je blokiran.	Očistite odvod za vodu od otopljenog leda (pogledajte odeljak „Čišćenje i održavanje“).
Prekomerna količina leda u zamrzivaču.	Vrata zamrzivača nisu pravilno zatvorena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proverite da li postoji nešto što onemogućava zatvaranje vrata.</li> <li>Odledite zamrzivač.</li> <li>Proverite da li je uređaj ispravno montiran.</li> </ul>
Prednja ivica uređaja uz koju prijanjaju zaptivke vrata je topla.	To nije problem. Time se sprečava stvaranje kondenzacije.	Rešenje nije potrebno.
Temperatura u frižideru je preniska.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podešena temperatura je preniska.</li> <li>Možda je u zamrzivač stavljena velika količina sveže hrane.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokušajte da podesite nižu temperaturu.</li> <li>Ako je u zamrzivač stavljena sveža hrana, sačekajte da se potpuno zamrzne.</li> <li>Isključite ventilator (ako postoji) kao što je opisano u odeljku „Ventilator“.</li> </ul>



**Bezbednosna uputstva, korisničko uputstvo, dokumentaciju proizvoda i podatke o potrošnji energije možete preuzeti:**

- sa naše internet stranice [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- ili pomoću QR koda
- Takođe, možete **kontaktirati naš postprodajni servis** (broj se nalazi u garantnoj knjižici). Prilikom kontaktiranja našeg postprodajnog servisa, navedite šifru koja se nalazi na pločici za identifikaciju proizvoda.



**ĎAKUJEME, ŽE STE SI KÚPILI VÝROBKOV INDESIT**

Aby sme vám mohli lepšie poskytovať pomoc, zaregistrujte, prosím, svoj spotrebič na [www.indesit.eu/register](http://www.indesit.eu/register)



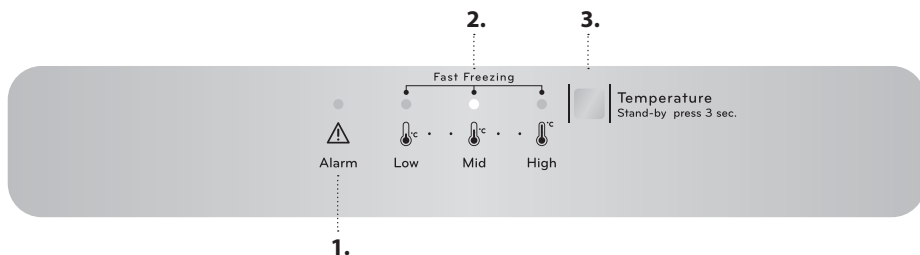
**Prv než spotrebič začnete používať, pozorne si prečítajte Bezpečnostné pokyny.**

**OPIS VÝROBKU****PRVÉ POUŽITIE**

Po inštalácii počkajte aspoň dve hodiny, až potom pripojte spotrebič do elektrickej siete.

Po zapojení spotrebiča do siete otočte ovládačom termostatu, aby ste zapli spotrebič.

Po zapnutí spotrebiča musíte počkať 4 až 6 hodín, než sa dosiahne správna skladovacia teplota pre normálne naplnený spotrebič. Antibakteriálny protizápachový filter umiestnite do vetráka podľa ukážky pribalenej k filtru (ak je priložený).

**OVLÁDACÍ PANEL**

1. Kontrolka teploty
2. Funkcia „Rýchle zmrazovanie“
3. Nastavenie teploty (tlačidlo „Pohotovostný režim“)

**KONTROLKA ALARM TEPLoty**

Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, počas prvých 10 minút činnosti sa porucha teplotného snímača zobrazí na displeji ovládacieho panela.



Spotrebič bude napriek tomu pracovať, aby uchoval uskladnené potraviny, ale je potrebné obrátiť sa na popredajný servis a oznámiť im kód alarmu.

Poznámka: Alarm teploty sa môže aktivovať, ak dverka zostanú dlhšie otvorené alebo po vložení čerstvých potravín do mraziaceho priestoru. Toto dočasné zvýšenie teploty nijako neovplyvní skladovanie už zmrazených potravín.

**FUNKCIA RÝCHLE ZMRAZOVANIE**

Použitie tejto funkcie sa odporúča na zrýchlené zmrazovanie, ak vložíte do mraziaceho priestoru veľmi veľké množstvo potravín. Túto funkciu aktivujete opakovaným stlačením tlačidla Teplota na ovládacom paneli, kým sa nerozblíkajú 3 LED kontrolky a zostanú svietiť.

Táto funkcia sa automaticky deaktivuje po 48 hodinách.

**NASTAVENIE TEPLoty**

Stlačte tlačidlo Teplota na ovládacom paneli, aby ste nastavili teplotu od najteplejšej po nižšiu a až po najchladnejšiu úroveň.

Stlačením tlačidla Teplota sa bude cyklicky meniť nastavenie teploty.

Pri prvom zapojení spotrebiča bude prednastavená teplota spotrebiča na stredovú polohu (výrobné nastavenie).

Nasledujúca tabuľka zobrazuje určené hodnoty teploty:

	vysoká teplota
	stredne vysoká teplota
	stredná teplota
	stredne nízka teplota
	nízka teplota

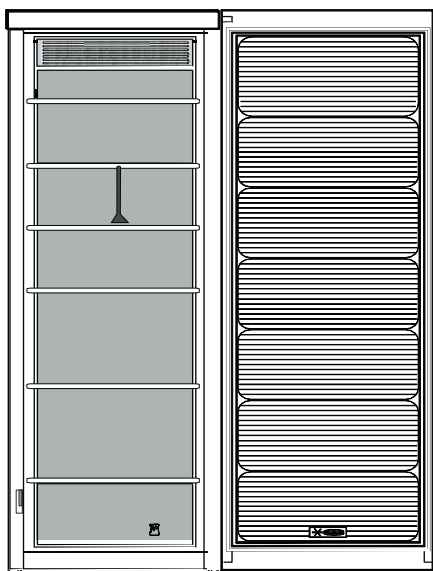
Legend: Led ON Led OFF

Poznámka: Uvedené nastavené hodnoty zodpovedajú priemernej teplote v celej mrazničke.

**Tlačidlo Pohotovostný režim**

Ak chcete zapnúť pohotovostný režim, stlačte a podržte tlačidlo Pohot. režim na 3 sekundy. Všetky kontrolky sa vypnú. Krátkym stlačením tlačidla raz alebo na 3 sekundy spotrebič opäť zapnete.

## AKO USKLADŇOVAŤ POTRAVINY A NÁPOJE



### Legenda



**MRAZIACA ZÓNA**  
Všetky potraviny

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Čo robiť, ak...	Možné príčiny	Riešenia
Spotrebič nepracuje.	Mohol nastať problém s napájaním spotrebiča.	Uistite sa, že: <ul style="list-style-type: none"> <li>• nenastal výpadok prúdu;</li> <li>• zástrčka je riadne zastrčená v zásuvke a dvojpólový spínač (ak je pripojený) je v správnej polohe (zapnutý);</li> <li>• zariadenia na ochranu elektrického systému v domácnosti fungujú;</li> <li>• nie je zlomený napájací kábel.</li> </ul>
Vnútorne svetlo nefunguje.	Pravdepodobne bude potrebné vymeniť žiarovku.	Ak je potrebné ju vymeniť, odpojte spotrebič od elektrickej siete a obráťte sa na službu technickej pomoci.
Vnútoraná teplota priestorov nie je dostatočne nízka.	Dôvody môžu byť rôzne (pozri stĺpec „Riešenie“).	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> <li>• sú dvierka riadne zavreté;</li> <li>• spotrebič nie je nainštalovaný v blízkosti tepelného zdroja;</li> <li>• je správne nastavená teplota;</li> <li>• nie je zablokovaná cirkulácia vzduchu cez ventilačné mriežky v základni spotrebiča.</li> </ul>
Na dne priečinka chladničky je voda.	Odtok na rozmrazenú vodu je blokovaný.	Vyčistite odtok na rozmrazenú vodu (pozri časť „Čistenie a údržba“).
Nadmerné množstvo ľadu v mraziacom priestore.	Dvierka na mraziacom priestore sa nedajú riadne uzavrieť.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či niečo nebráni v riadnom uzavretí dvierok.</li> <li>• Rozmrazte priestor mrazičky.</li> <li>• Uistite sa, či bol spotrebič riadne nainštalovaný.</li> </ul>
Predný okraj spotrebiča je horúci na mieste tesnenia dverí.	To nie je problém. Zabraňuje tvorbe kondenzácie.	Nie je potrebné to riešiť.
Teplota v chladiacom priestore je príliš nízka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavená teplota je príliš nízka.</li> <li>• Do mraziaceho priestoru ste vložili veľké množstvo čerstvých potravín.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skúste nastaviť vyššiu teplotu.</li> <li>• Ak ste do mraziaceho priestoru vložili čerstvé potraviny, počkajte, kým sa úplne zamrazia.</li> <li>• Vypnite ventilátor (ak je vo vybavení) opísaný v odseku „VENTILÁTOR“.</li> </ul>



Bezpečnostné pokyny, Návod na používanie, Technické a energetické údaje spotrebiča si môžete stiahnuť:

- Na našej webovej stránke [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Pomocou QR kódu
- Prípadne **sa obráťte na náš popredajný servis** (Telefónne číslo nájdete v záručnej knižke). Pri kontaktovaní nášho popredajného servisu uveďte, prosím, kódy z výrobného štítku vášho spotrebiča.



**HVALA, DA STE KUPILI IZDELEK ZNAMKE INDESIT**

Aparat registrirajte na spletni strani [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register), da vam bomo lahko nudili celovit servis in podporo



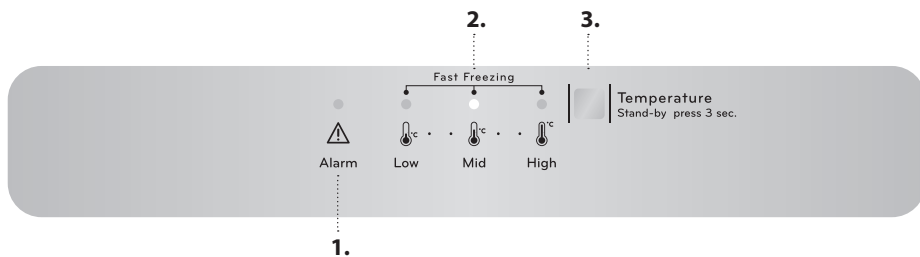
**Pred uporabo aparata pozorno preberite varnostna navodila.**

**OPIS IZDELKA****PRVA UPORABA**

Po namestitvi počakajte vsaj dve uri, preden aparat priključite na električno omrežje.

Aparat priključite na električno napajanje in zavrtite vrtljivi gumb termostata, da vklopite aparat.

Po vklopu aparata morate počakati 4–6 ur, da je temperatura primerna za običajno napolnjen aparat. Protibakterijski filter za preprečevanje vonjav namestite v ventilator, kot je prikazano na embalaži filtra (če je na voljo).

**UPRAVLJALNA PLOŠČA**

1. Indikator za temperaturno opozorilo
2. Funkcija hitrega zamrzovanja
3. Nastavitve temperature (tipka za funkcijo stanja pripravljenosti)

**INDIKATOR ZA TEMPERATURNO OPOZORILO**

Ko je aparat priključen na električno omrežje, bo vsaka napaka v delovanju temperaturnega senzorja v prvih 10 minutah delovanja prikazana na upravljalni plošči.



Aparat bo še vedno deloval in ohranjal temperaturo shranjenih živil, vendar morate o napaki nujno obvestiti servisno službo in navesti kodo opozorila.

Opomba: Temperaturno opozorilo se lahko sproži, če so vrata predolgo odprta ali če v zamrzovalni prostor položite sveža živila. Ta kratkotrajni dvig temperature nima nikakršnega vpliva na shranjevanje že zamrznjenih živil.

**FUNKCIJA HITREGA ZAMRZOVANJA**

Uporaba te funkcije se priporoča za povišanje hitrosti zamrzovanja, ko želite v zamrzovalnem prostoru zamrzniti večjo količino hrane. Za vklop funkcije večkrat pritisnite tipko za temperaturo na upravljalni plošči in počakajte, da se prižgejo 3 LED-lučke, ki nato ostanejo prižgane.

Funkcija se samodejno izklopi po 48 urah.

**NASTAVITEV TEMPERATURE**

Pritisnite tipko za temperaturo na nadzorni plošči, da tako nastavite temperaturo: od najtoplejše prek srednje in vse do najhladnejše stopnje.

S pritiskom na tipko za temperaturo se bo temperaturna nastavitvev periodično spreminjala.

Aparat je ob prvi priključitvi nastavljen na srednjo temperaturo (tovarniška nastavitvev).

Spodnja tabela prikazuje nastavitvene vrednosti temperature:

	visoka temp.
	srednje visoka temp.
	srednja temp.
	srednje nizka temp.
	nizka temp.

Legend: Low High

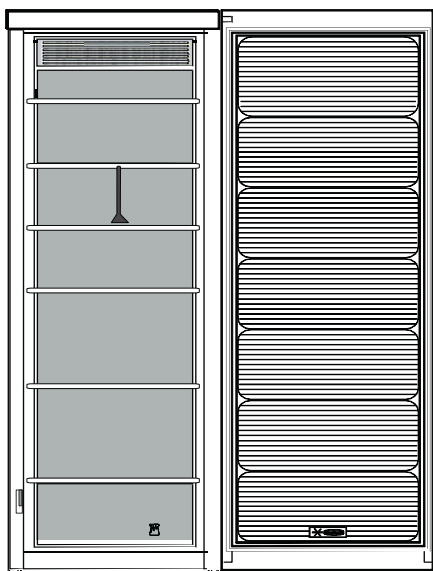
LED ON LED OFF

Opomba: Prikazane nastavitvene vrednosti ustrezajo povprečni temperaturi v celotnem zamrzovalniku.

**TIPKA ZA FUNKCIJO STANJA PRIPRAVLJENOSTI**

Za vklop funkcije stanja pripravljenosti pritisnite tipko za funkcijo stanja pripravljenosti in jo držite 3 sekunde. Vsi indikatorji ugasnejo. Za vnovičen vklop aparata enkrat (na kratko) pritisnite to tipko ali jo držite 3 sekunde.

## SHRANJEVANJE ŽIVIL IN PIJAČE



### Legenda



**ZAMRZOVALNI PROSTOR**  
Vsa živila

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Kaj storiti v primeru...	Možni vzroki	Rešitve
Aparat ne deluje.	Morda je prisotna motnja v napajalni napetosti aparata.	Prepričajte se, da: <ul style="list-style-type: none"> <li>ni prišlo do izpada električnega napajanja;</li> <li>je vtičnik pravilno vstavljen v električno vtičnico in da je dvopolno stikalo (če je na voljo) v pravilnem položaju za vklop (ON);</li> <li>naprave za zaščito gospodinjanskega električnega sistema delujejo;</li> <li>napajalni kabel ni poškodovan.</li> </ul>
Notranja luč ne deluje.	Morda je treba zamenjati sijalko.	Izključite aparat iz električnega omrežja in se obrnite na Službo za tehnično pomoč za zamenjavo.
Notranja temperatura predelov ni dovolj hladna.	Razlogi so lahko različni (glejte stolpec z "rešitvami").	Preverite, da: <ul style="list-style-type: none"> <li>so vrata dobro zaprta;</li> <li>aparat ni v bližini vira toplote;</li> <li>je temperatura ustrezno nastavljena;</li> <li>kroženje zraka skozi prezračevalne rešetke na spodnji strani aparata ni ovirano.</li> </ul>
Na dnu hladilnega prostora je voda.	Odprtina za odtok odtaljene vode zamašena.	Očistite odprtino za odtok odtaljene vode (glejte poglavje "Vzdrževanje in čiščenje").
Čezmerna količina ledu v zamrzovalnem prostoru.	Vrata zamrzovalnega prostora niso ustrezno zaprta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preverite, ali kaj preprečuje vratom, da bi se dobro zaprla.</li> <li>Odtalite zamrzovalni prostor.</li> <li>Preverite, ali je aparat pravilno nameščen.</li> </ul>
Sprednji rob aparata, ki ga tesni tesnilo vrat, je vroč.	To ne pomeni motnje. To le preprečuje tvorjenje kondenza.	Rešitev ni potrebna.
Temperatura v hladilnem prostoru je prehladna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavljena temperatura je prehladna.</li> <li>Morda ste v zamrzovalni prostor vstavili veliko količino sveže hrane.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poskusite nastaviti manj hladno temperaturo.</li> <li>Če ste v zamrzovalni prostor vstavili svežo hrano, počakajte da ta zamrzne.</li> <li>Izklopite ventilator (če je na voljo), kot je opisano v poglavju "Ventilator".</li> </ul>



**Varnostna navodila, uporabniški priročnik in podatkovno kartico izdelka s podatki o porabi energije lahko prenesete:**

- z obiskom spletne strani [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- z uporabo QR kode
- Lahko pa se tudi **obrnete na servisno službo** (glejte telefonsko številko v garancijski knjižici). Ko stopite v stik z našo servisno službo, navedite kodo, ki so zapisane na identifikacijski ploščici izdelka.





**ДЯКУЄМО ЗА ПРИДБАННЯ ВИРОБУ ФІРМИ INDESIT**  
Для отримання більш повної допомоги зареєструйте свій прилад на сайті [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки.**

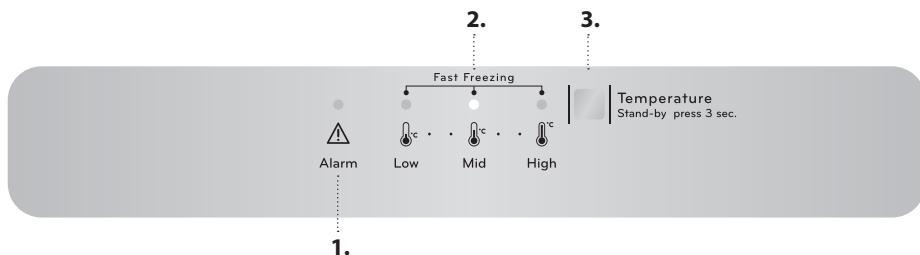
## ОПИС ВИРОБУ

### ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Зачекайте принаймні дві години після установаження, перш ніж підключити прилад до електромережі.  
Підключіть прилад до електромережі і поверніть ручку термостата, щоб увімкнути пристрій.

Увімкнувши прилад, зачекайте 4-6 годин, доки він не охолодиться до температури зберігання для звичайно заповненого пристрою. Вмонтуйте у вентилятор антибактеріальний фільтр для усунення неприємних запахів, як це показано на упаковці фільтра (за наявності).

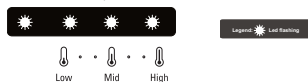
### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- Індикатор попередження про температуру
- Функція ШВИДКЕ ЗАМОРОЖУВАННЯ
- Налаштування температури (кнопка режиму очікування)

#### ІНДИКАТОР ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ТЕМПЕРАТУРУ

Протягом перших 10 хвилин після під'єднання пристрою до електромережі будь-яка несправність датчика температури буде відобразитися на панелі керування.



Пристрій все ж буде продовжувати працювати, забезпечуючи зберігання продуктів, але слід звернутися до служби післяпродажного обслуговування та надати код аварійного сигналу.

Примітка: Аварійний сигнал температури може активуватися, якщо дверцята залишаються відкритими протягом тривалого часу або після того, як свіжі продукти покладено до морозильної камери; це тимчасове підвищення температури ніяк не впливає на зберігання вже заморожених продуктів.

#### ФУНКЦІЯ ШВИДКЕ ЗАМОРОЖУВАННЯ

Цю функцію рекомендовано використовувати, щоб пришвидшити охолодження, коли до морозильного відділення завантажено багато продуктів. Щоб активувати цю функцію, на панелі керування натискайте кнопку «Temperature» (Температура), поки не почнуть блимати, а потім постійно горіти, 3 світлодіодні індикатори.

Через 48 годин ця функція вимкнеться автоматично.

#### ПАРАМЕТР «TEMPERATURE» (ТЕМПЕРАТУРА)

На панелі керування натисніть кнопку Температура, щоб настроїти рівень температури в діапазоні від найвищого до найнижчого.

Після кожного натискання кнопки Температура значення температури циклічно змінюватиметься.

Після першого увімкнення пристрою на дисплеї відобразиться попередньо встановлене середнє значення (заводська настройка).

У таблиці нижче наведено можливі значення температури:

	Висока температура
	Середньо-висока температура
	Середня температура
	Середньо-низька температура
	Низька температура

Legend: Low High

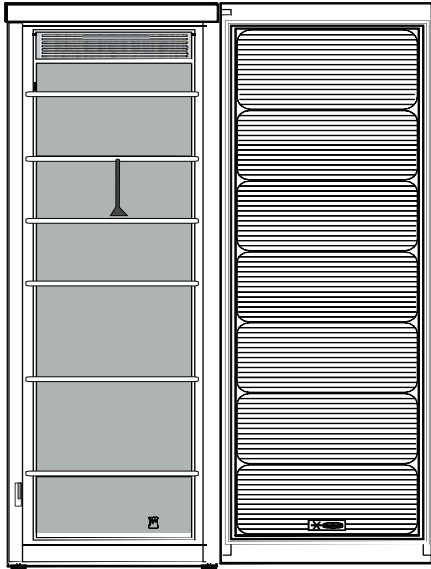
LED ON LED OFF

Примітка: Відображені задані значення відповідають середньому рівню температури в усьому морозильному відділенні.

#### КНОПКА РЕЖИМУ ОЧІКУВАННЯ

Щоб перемикнути прилад у режим очікування, натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопку «Stand-by» (Режим очікування). Усі індикатори вимкнуться. Щоб відновити роботу пристрою, натисніть цю кнопку один раз (коротко) або утримуйте її натисненою протягом 3 секунд.

## ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ І НАПОЇВ



### Умовні позначки



**ЗОНА ЗАМОРОЖУВАННЯ**  
Усі продукти харчування

## ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Що робити, якщо....	Можливі причини	Рішення
Прилад не працює.	Можливо, виникли проблеми з електропостачанням приладу.	Переконайтеся, що: <ul style="list-style-type: none"> <li>електроживлення не відключено;</li> <li>штепсельна вилка вставлена в розетку електроживлення належним чином, а двополюсний вимикач (за наявності) знаходиться у правильному положенні ("ON");</li> <li>захисні пристрої побутової електричної системи функціонують належним чином;</li> <li>Все деталі фільтра должны быть очищены.</li> </ul>
Не працює освітлення всередині приладу.	Можливо, потрібно замінити лампу.	Якщо виникла потреба виконати заміну, від'єднайте прилад від електромережі і зверніться до Центру технічного обслуговування клієнтів.
Температура всередині відділень недостатньо низька.	Причини можуть бути різними (див. стовпець «Рішення»).	Перевірте, чи: <ul style="list-style-type: none"> <li>закриті дверцята належним чином;</li> <li>не встановлено прилад поблизу джерела тепла;</li> <li>встановлено належну температуру;</li> <li>ніщо не перешкоджає циркуляції повітря крізь вентиляційні сітки в нижній частині пристрою.</li> </ul>
На дні холодильного відділення наявна вода.	Забився отвір для зливання талої води.	Очистіть отвір для стікання талої води (див. розділ «Чищення та обслуговування»).
Надмірний шар інію в морозильному відділенні.	Дверцята морозильного відділення зачинено неналежним чином.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що ніщо не перешкоджає належному закриттю дверцят.</li> <li>Розморозьте морозильне відділення.</li> <li>Переконайтеся, що пристрій правильно встановлено.</li> </ul>
Нагрівається передній край пристрою, ізолюваний ущільнювачем дверцят.	Це не проблема. Це запобігає утворенню конденсату.	Жодні дії з цього приводу не потрібні.
Температура в холодильному відділенні занадто низька.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Встановлено занадто низьку температуру.</li> <li>Можливо, до морозильного відділення завантажили велику кількість свіжих продуктів.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Спробуйте встановити нижчу температуру.</li> <li>Якщо до морозильного відділення поклали свіжі продукти, зачекайте, доки буде завершено заморожування.</li> <li>Вимкніть вентилятор (за наявності), який описано в пункті «ВЕНТИЛЯТОР».</li> </ul>



Щоб завантажити інструкції з техніки безпеки, інструкцію з експлуатації, довідковий листок технічних даних та дані з електроспоживання:

- Відвідайте наш веб-сайт [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Використайте QR-код
- Або, зверніться до нашої служби післяпродажного обслуговування клієнтів (Номер телефону зазначено у гарантійному талоні). Звертаючись до центру післяпродажного обслуговування, повідомте коди, зазначені на таблиці з паспортними даними виробу.





اقرأ جميع التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز.



نشكرك على شراكتك أحد منتجات INDESIT للحصول على مزيد من المساعدة التفصيلية، يرجى تسجيل جهازك على الموقع [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



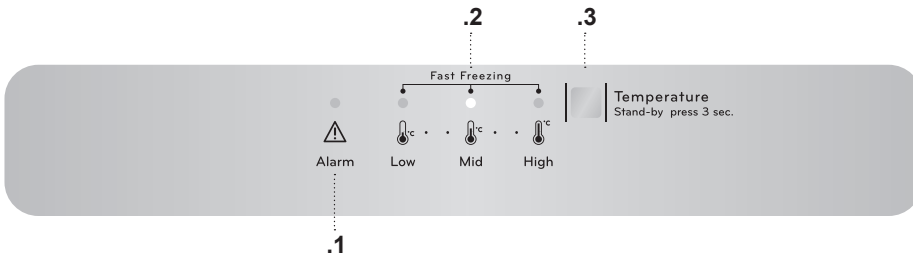
## وصف المنتج

### الاستخدام لأول مرة

بعد تشغيل الجهاز، يجب أن تنتظر لمدة تتراوح من 4 إلى 6 دقائق للوصول لدرجة حرارة التخزين الصحيحة لجهاز متوسط الملاء. ركب فلتر منع البكتيريا والروائح الكريهة في المروحة حسب الصورة المبينة على علبة الفلتر (إن وجدت).

يراعى الانتظار لمدة ساعتين على الأقل بعد التركيب، وقبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي. قم بتوصيل الجهاز بمصدر الكهرباء، وإدارة مفاتيح الثرموستات لتشغيل الجهاز.

### لوحة التحكم



1. مؤشر إنذار درجة الحرارة
2. وظيفة التجميد السريع
3. إعدادات درجة الحرارة (زر وضع الاستعداد)

#### إعداد درجة الحرارة

اضغط على زر الحرارة بلوحة التحكم لضبط درجة الحرارة من المستوى الأدنى ثم إلى مستوى أقل ثم إلى المستوى الأعلى.

بالضغط على زر الحرارة سوف يتغير إعداد الحرارة دورياً.

عند التوصيل الأول للجهاز تكون نقطة إعداد الحرارة مضبوطة على الوضع المتوسط (إعداد المصنع).

يعرض الجدول التالي أوضاع ضبط درجة الحرارة:

درجة حرارة مرتفعة	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
درجة حرارة متوسطة-مرتفعة	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
درجة حرارة متوسطة	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
درجة حرارة متوسطة-منخفضة	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
درجة حرارة منخفضة	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Low High

LED ON LED OFF

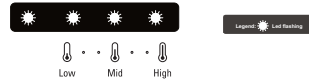
ملاحظة: تطابق نقاط الإعداد المعروضة الحرارة المتوسطة في جميع أنحاء الفريزر.

#### زر وضع (الاستعداد) STAND-BY

لضبط الجهاز على وضع Stand-by (الاستعداد)، اضغط على زر وضع Stand-by (الاستعداد) واحتفظ به مضغوطاً لمدة 3 ثوان. سوف تنطفئ جميع المؤشرات. لإعادة تفعيل الجهاز، اضغط مرة واحدة (لفترة قصيرة) أو لمدة 3 ثواني على هذا الزر.

#### مبين نظام درجة الحرارة

عند توصيل الجهاز بمصدر الكهرباء، وخلال الدقائق العشر الأولى من العمل، يتم إظهار أي عطل بمستشعر درجة الحرارة على لوحة التحكم.



سيعمل الجهاز في جميع الأحوال على حفظ الأطعمة الموضوعه فيه ولكن من الضروري الاتصال بخدمة ما بعد البيع وذكر كود الإنذار.

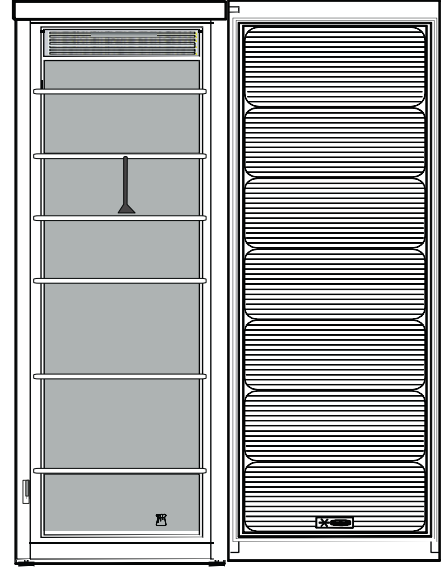
ملاحظة: قد يتم تفعيل إنذار درجة الحرارة إذا تم ترك الباب مفتوحاً لفترة طويلة من الزمن أو بعد وضع أطعمة طازجة في حجرة الفريزر، لا يؤثر هذا الارتفاع المؤقت في درجة الحرارة على الأطعمة المحمّدة سابقة التخزين بأي حال من الأحوال.

#### وظيفة التجميد السريع

ننصح باستخدام هذه الوظيفة لزيادة سرعة التبريد عند وضع كمية كبيرة جداً من الأغذية في حجرة الفريزر. لتفعيل هذه الوظيفة اضغط على زر درجة الحرارة بلوحة التحكم عدة مرات إلى تومض لمبات LED الثلاث ثم تثبت إضائتها.

يتم إيقاف فعالية هذه الوظيفة أوتوماتيكياً بعد مرور 48 ساعات.

مفتاح الأشكال  
منطقة التجميد  
كل أصناف الطعام



## استكشاف الأعطال وإصلاحها

ما العمل عندما...	الأسباب المحتملة	الحلول
الجهاز لا يعمل.	يبدو أن هناك مشكلة في إمداد الجهاز بالتيار الكهربائي.	تأكد من: • عدم وجود عطل كهربائي؛ • إدخال القابس في مقبس الكهرباء بشكل صحيح والمفتاح ثنائي الأقطاب (إن كان موجوداً) في الوضع الصحيح (تشغيل)؛ • كفاءة أجهزة الحماية بالنظام الكهربائي في منزلك؛ • عدم تعرض كابيل الكهرباء للقطع.
اللمبة الداخلية لا تعمل.	قد يكون من الضروري تغيير لمبة الإضاءة.	افصل الجهاز من مصدر الكهرباء واتصل بخدمة المساعدة التقنية في حالة الحاجة لقطعة غيار.
درجة الحرارة داخل الحيزين غير باردة بالقدر الكافي.	يمكن أن تختلف الأسباب (راجع عمود "الحل").	تأكد من: • غلق الأبواب بشكل صحيح؛ • عدم تركيب الجهاز بالقرب من مصدر حرارة؛ • ضبط درجة الحرارة بشكل مناسب؛ • عدم إعاقة تدوير الهواء عبر شبكات التهوية الموجودة بقاعدة الجهاز.
وجود ماء أسفل حيز التبريد.	انسداد منفذ تصريف الماء الناتج عن الإذابة.	نظف مجرى تصريف مياه إذابة التجمد (راجع القسم "التنظيف والصيانة").
وجود كمية زائدة من الثلج في حيز التجميد.	باب حيز التجميد غير مغلق بشكل صحيح.	تأكد من عدم وجود ما يعوق غلق الباب بشكل صحيح. قم بإذابة التجمد في حيز التجميد. تأكد من تركيب الجهاز بشكل صحيح.
الحافة الأمامية للجهاز المواجهة لجوان الباب ساخنة للغاية.	هذه ليست مشكلة. يمنع تكون الماء المتكثف.	لا حاجة لحل.
درجة حرارة حيز التبريد منخفضة للغاية.	• درجة الحرارة المضبوطة باردة للغاية. • قد تكون كمية الطعام الطازج التي تم وضعها في حيز التجميد كبيرة للغاية.	• حاول أن تضبط الحرارة عند درجة أقل برودة. • في حالة وضع طعام طازج في حيز التجميد، انتظر إلى أن تتم عملية التجميد. • أوقف تشغيل المروحة (في حالة وجودها) كما هو موضح في الفقرة "مروحة".



يمكنك تنزيل تعليمات السلامة، ودليل المستخدم، وكتيب المنتج، وبيانات الطاقة من خلال:

• زيارة موقعنا الإلكتروني [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)

• واستخدام رمز الاستجابة السريع QR

• وكبدليل، يمكنك الاتصال بخدمة ما بعد البيع لدينا (راجع رقم الهاتف في كتيب الضمان). يرجى عند الاتصال بخدمة ما بعد البيع ذكر الأكواد المذكورة على لوحة تمييز المنتج.





**GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO INDESIT**  
Para recibir una asistencia más completa, registre su producto en [www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)



**Antes de usar el aparato, lea atentamente las Instrucciones de seguridad.**

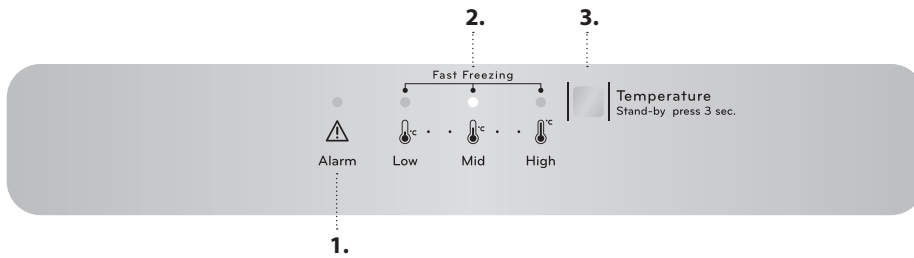
## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### PRIMER USO

Espere como mínimo dos horas tras la instalación para conectar el aparato al suministro eléctrico.  
Conecte el aparato al suministro eléctrico y gire el selector del termostato para encender el aparato.

Después de activar el aparato, es necesario esperar 4-6 horas para que pueda alcanzarse la temperatura de conservación correcta para un aparato con carga normal. Coloque el filtro antiolor y antibacterias en el ventilador como se indica en el envase del filtro (si está disponible).

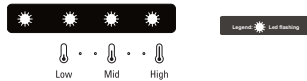
### PANEL DE CONTROL



1. Indicador de alarma de Temperatura
2. Función de congelación rápida
3. Ajustes de Temperatura (botón de espera)

#### INDICADOR DE ALARMA DE TEMPERATURA

Cuando el producto se enchufa al suministro eléctrico, durante los primeros 10 minutos de funcionamiento cualquier fallo del sensor de temperatura se muestra en el panel de control.



El aparato funcionará igualmente conservando los alimentos almacenados, pero es necesario contactar con el Servicio Postventa y facilitar el código de alarma.

Nota: La Alarma de temperatura puede activarse si la puerta se ha dejado abierta durante un largo periodo de tiempo o justo después de introducir alimentos frescos en el compartimento congelador; esta subida temporal de la temperatura no afecta de ningún modo a la conservación de los alimentos ya congelados.

#### FUNCIÓN DE CONGELACIÓN RÁPIDA

El uso de esta función se recomienda para acelerar el enfriamiento cuando se coloca una gran cantidad de alimentos en el compartimento del congelador. Para activar esta función, pulse el botón de Temperatura en el panel de control repetidamente hasta que 3 luces LED parpadeen y después se queden encendidas.

La función se desactiva automáticamente transcurridas 48 horas.

#### AJUSTE DE TEMPERATURA

Pulse el botón de Temperatura en el panel de control para ajustar la temperatura desde el nivel más cálido hasta el más frío.

Al pulsar el botón de Temperatura, el ajuste de la temperatura cambiará cíclicamente.

La primera vez que conecte el electrodoméstico, el ajuste de la temperatura se fija en la posición intermedia (ajuste de fábrica).

En la tabla siguiente se muestran los puntos de ajuste de la temperatura:

<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/>	temp. alta
<input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	temp. media-alta
<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	temp. media
<input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/>	temp. media-baja
<input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	temp. baja

Low     Mid     High

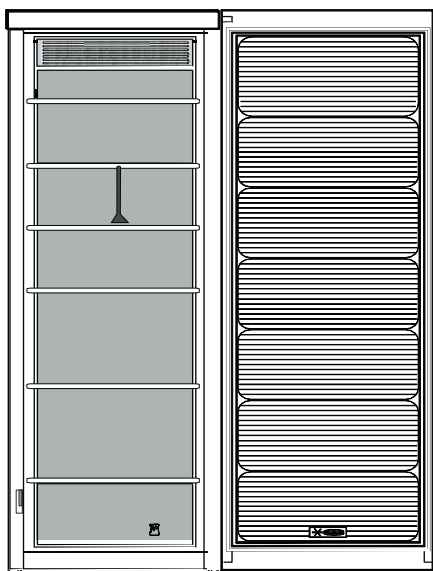
Led ON     Led OFF

Nota: Los puntos de ajuste mostrados se corresponden con la temperatura media en todo el congelador.

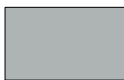
#### BOTÓN DE ESPERA

Para que el producto pase al modo de espera, pulse el botón de Espera durante 3 segundos. Todos los indicadores se apagan. Para volver a activar el aparato, pulse este botón una vez (brevemente) o durante 3 segundos.

## CÓMO ALMACENAR ALIMENTOS Y BEBIDAS



### Leyenda



**ZONA DE CONGELACIÓN**  
Todos los alimentos

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Qué hacer si...	Posibles razones	Soluciones
El aparato no funciona.	Es posible que se haya producido un problema de alimentación eléctrica.	Asegúrese de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>no haya ningún fallo del suministro eléctrico;</li> <li>el enchufe esté bien introducido en la toma de corriente y el interruptor de alimentación bipolar (si lo hay) esté en la posición correcta (encendido);</li> <li>los dispositivos de protección del sistema eléctrico doméstico funcionen;</li> <li>el cable de alimentación no esté roto.</li> </ul>
La luz interior no funciona.	Puede ser necesario sustituir la bombilla.	Si necesita sustituirla, desconecte el aparato del suministro eléctrico y póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica.
La temperatura interior de los compartimentos no es lo suficientemente fría.	Las razones pueden variar (consulte la columna "Solución").	Compruebe que: <ul style="list-style-type: none"> <li>las puertas se cierran correctamente;</li> <li>el aparato no está instalado junto a una fuente de calor;</li> <li>la temperatura ajustada es adecuada;</li> <li>la circulación de aire a través de las rejillas de ventilación de la base del electrodoméstico no está obstruida.</li> </ul>
Hay agua en la parte inferior del compartimento frigorífico.	El desagüe para el agua de descongelación está bloqueado.	Limpie el desagüe para el agua de descongelación (consulte el apartado «Limpieza y mantenimiento»).
Cantidad excesiva de hielo en el compartimento del congelador.	La puerta del compartimento del congelador no está correctamente cerrada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que no haya nada que impida que la puerta pueda cerrarse correctamente.</li> <li>Descongele el compartimento del congelador.</li> <li>Asegúrese de que el electrodoméstico se haya instalado correctamente.</li> </ul>
El borde delantero del electrodoméstico, en la junta de la puerta, está caliente.	No se trata de un problema. Evita que pueda formarse condensación.	No es necesario realizar ninguna solución.
La temperatura en el compartimento frigorífico es demasiado fría.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura ajustada es demasiado fría.</li> <li>Se ha introducido una gran cantidad de alimentos frescos en el compartimento del congelador.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Intente ajustar una temperatura menos fría.</li> <li>Si se han introducido alimentos frescos en el compartimento del congelador, espere hasta que se hayan congelado completamente.</li> <li>Apague el ventilador (si lo hay) descrito en el párrafo «VENTILADOR».</li> </ul>



Puede descargarse las Instrucciones de seguridad, el Manual del usuario, la Ficha del producto y los Datos de energía:

- Visitando nuestra página web [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Usando el código QR
- También puede, **ponerse en contacto con nuestro Servicio postventa** (Consulte el número de teléfono en el folleto de la garantía). Cuando se ponga en contacto con nuestro Servicio Postventa, deberá indicar los códigos que figuran en la placa de características de su producto.



